

# Jen Nia Mondo 2



A follow-up radio/cassette  
course in Esperanto,  
the international  
language.

# *Jen Nia Mondo 2*

---

J.C.Wells and others

A follow-up radio/cassette course of lessons in Esperanto



Group Five

Esperanto on radio and television

1979

# *Jen Nia Mondo 2*

---

First published 1979

Course written by J.C.Wells

Dialogues written by Daphne Lister

Designed by Peter Oliver

*Helena* – Alison Williams

*Petro* – Karlo Bartošík

*Teacher* – J.C.Wells

Studio production by Peter Schilperoord

Sound recording by Acorn Audio Services

Published by Group Five

Esperanto on Radio and Television

Esperanto-Centro  
140 Holland Park Avenue  
LONDON, England, W11 4UF  
(+44) (0)171 727 7821

© Group Five 1979  
Reprinted 1997

## *How to use this booklet*

---

The thirteen lessons in *Jen Nia Mondo 2* are designed to follow the twelve lessons contained in the first booklet, *Jen Nia Mondo*. Accompanying cassette recordings are available of the complete lessons, and also of the dialogues alone.

If you like, familiarize yourself with the contents of each lesson before listening to the broadcast/recording. Many people, though, think that it is wiser to listen first, and to turn to the book only afterwards.

---

After you have heard each lesson, follow this routine:

**read through the explanations**

**read over the text of the dialogue**

refer back and forth between the two as necessary, making sure you understand everything in the text

- if you have access to a recording of the dialogue, play it over repeatedly until you know it by heart
- if possible, act out the dialogue with a friend

**do the exercises in the booklet**

listen to the lessons again, if possible

---



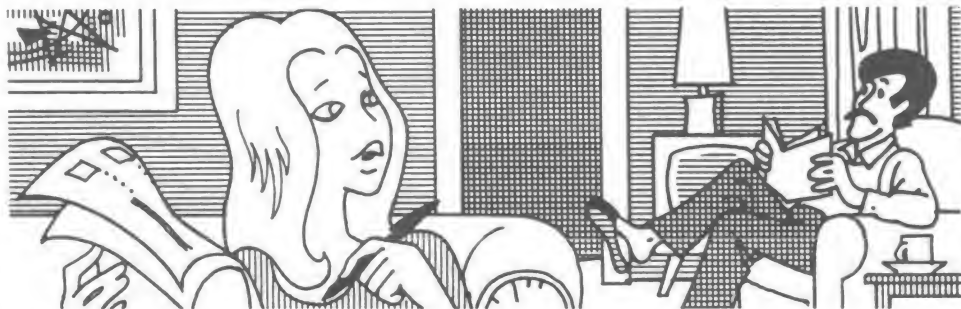
## *Antaŭnoto*

---

Kune la du libroj *Jen Nia Mondo* kaj *Jen Nia Mondo 2* kovras la tutan gramatikon de Esperanto kaj prezentas vortprovizon de ĉ. 1500 radikoj (t.e. ĉion el Grupoj 1 - 6 de *Baza Radikaro Oficiala*, plus 66% el Grupo 7, 17% el Grupoj 8 kaj 9, kaj pli ol cent radikojn ne troviĝantajn en *BRO*). Mi ĉerpis ekzemplojn kaj ideojn abunde el *Step by Step in Esperanto* de M.C. Butler kaj el *Plena Ilustrita Vortaro de Esperanto* (ĉefred. G. Waringhien), al kiuj mi esprimas koran dankon.

J.C.W.

---



## Leciono 13

## Personaj Detaloj

- H** Ne, ne, ne! Tio estas tro.
- P** Kio estas tro?
- H** La demandaro. Kial vi donis ĝin al mi? Tio estas malŝparo de tempo.
- P** Kiel, kara?
- H** Ĝi postulas tro da detaloj.
- P** Donu ĝin al mi ... Dankon ... Hm. Nomo ... adreso ... loko kaj dato de naskiĝo ... jes, en ordo. Aĝo. Vi skribis nenion sub 'aĝo'.
- H** Kompreneble ne. Mian aĝon montras la dato de mia naskiĝo.
- P** Jes, sed ankaŭ sub 'sekso' vi skribis nenion.
- H** Mia nomo montras mian sekson.
- P** Mi tamen konsilas al vi, fini la taskon. Oni demandas pri via nacio, deveno, familio, profesio, religio ...
- H** Sendube vi donas al mi bonan konsilon, sed ĉu mi havas la sanktan devon, rakonti la tutan historion de mia vivo? Nu, se jes: (*moke*) Mi estas angla, sed mia avino, kiu mortis antaŭ kvin jaroj, naskiĝis kaj plenkreskis en Kimrujo; do parte mi devenas de la kimra popolo. Cetere mia avo –
- P** Kara, tute ne necesas –
- H** Ho, nun vi konsentas, ke tio ne necesas! Kaj kio pri religio? Ĉu mi estas kristano, islamano, adepto de Budhismo, ĉu mi kredas aŭ ne kredas je Dio – tio estas mia propra afero.

- demandi : ask (a question)  
 demando : a question  
 demandaro : questionnaire, form  
 malŝparo : waste  
 tempo : time  
 postuli : demand  
 naski : give birth  
 naskiĝo : birth  
 aĝo : age  
 sekso : sex  
 konsili : advise  
 fini : finish  
 nacio : nation, -ality  
 deveno : origin, provenance  
 (de + veni)  
 profesio : profession, job  
 religio : religion  
 sankta : holy, sacred  
 devo : duty (<devi)  
 rakonti : tell (a story)  
 historio : history, story  
 moki : mock, jeer  
 morti : die  
 kreski : grow (tr.)  
 plenkreski : grow up  
 kimro : Welshman  
 Kimrujo : Wales  
 popolo : people  
 cetere : besides  
 necesas : it is necessary  
 konsenti : agree  
 kristano : Christian (Kristo + ano)  
 islamano : Moslem (Islamo + ano)  
 adepto : adherent  
 je : (preposition of no fixed meaning, here, 'in')  
 Dio : God  
 propra : own  
 afero : business, affair, thing, matter

- P** Jes, kara, vi tute pravas, sed —  
**H** Sed vi konsilas al mi fini la taskon, ĉu ne?  
**P** Efektive ne, ĉar mi ĵus rimarkis, ke jam pasis la limdato por resendo de la demandaro.

pravi : be right (< prava)  
 ĵus : just, just now ( a moment ago)  
 rimarki : notice  
 pasi : pass (intr.)  
 limdato : deadline (limo + dato)  
 resendo : return ( re + sendo)

## Notoj

## Notes

1. **Tro** means 'too, too much'. It can qualify an adjective, adverb, or verb.

|                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| <i>tro granda</i>       | too big            |
| <i>tro maldiligenta</i> | too lazy           |
| <i>tro subite</i>       | too suddenly       |
| <i>tro fidi</i>         | to be too trusting |
| <i>Li tro parolas.</i>  | He talks too much. |

It can also be followed by *da*.

|                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| <i>tro da homoj</i>             | too many people             |
| <i>Vi trinkis tro da biero.</i> | You've drunk too much beer. |

2. **-es**. Correlatives ending in **-es** are possessive in meaning.

|               |                                   |
|---------------|-----------------------------------|
| <i>ĉies</i>   | everyone's, everybody's, of all   |
| <i>ties</i>   | that one's, of that one, of those |
| <i>kies</i>   | whose, of whom, of which          |
| <i>ies</i>    | someone's, somebody's             |
| <i>nenies</i> | no-one's, nobody's                |

3. The **indirect object** of a verb is usually expressed by a prepositional phrase with *al*. No Esperanto verb can take two direct objects both with *-n*.

|                                      |                              |
|--------------------------------------|------------------------------|
| <i>Kial vi donis ĝin al mi?</i>      | Why did you give it to me?   |
| <i>Donu al mi la libron.</i>         | Give me the book.            |
| <i>Li instruas al ni Esperanton.</i> | He is teaching us Esperanto. |
| <i>Ŝi proponis al li pomon.</i>      | She offered him an apple.    |

With some verbs a direct object and a prepositional complement are equally possible and virtually synonymous.

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <i>Li helpis nin</i>                 | } He helped us. (cf. extended help to us)                   |
| <i>Li helpis al ni.</i>              |   |
| <i>Petro salutis la kongreson.</i>   | } Peter greeted the congress (cf. extended greetings to it) |
| <i>Petro salutis al la kongreso.</i> |   |

4. The preposition **je** is used where no other preposition covers the exact meaning one wishes to convey.

|                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| <i>kredi je Dio</i>              | to believe in God             |
| <i>Ŝi ridis je ilia naiveco.</i> | She laughed at their naivety. |

5. The English adjective **right** has several meanings. Distinguish clearly among the following.

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| <i>dekstra</i> (not left)               | <i>la dekstra flanko de la vojo</i> |
| <i>prava</i> (justified, morally right) | <i>Vi estas tute prava.</i>         |
| <i>ĝusta</i> (correct, just right)      | <i>Ĉu tiu respondo estas ĝusta?</i> |
| <i>orta</i> (90°)                       | <i>orta angulo</i>                  |

|  |   |
|--|---|
| <i>'Tute ĝuste,' mi diris al la viro</i>   | <i>'Quite right,' I said to the man</i> |
| <i>je mia dekstro, 'li estas prava, ke</i> | <i>on my right, 'he is right to</i>     |
| <i>li insistas je iliaj rajtoj.'</i>       | <i>insist on their rights.'</i>         |

6. The words **nur**, **eĉ**, and **ne** precede the word or phrase they modify. Study the following examples.

|   |  |
|---|--|
| <i>Mi nur rigardas, ne parolas.</i>     | <i>I'm only looking, not talking.</i>                                |
| <i>Rigardas nur mi, ne la aliaj.</i>    | <i>It's only me looking, not the others.</i>                         |
| <i>Eĉ muŝon li ne povus vundi.</i>      | <i>He couldn't hurt a fly. (lit., even a fly he could not wound)</i> |
| <i>Eĉ la profesoro tion ne memoris.</i> | <i>Even the professor didn't remember that.</i>                      |

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| <i>Ili ne tute konsentas.</i> | <i>They don't quite agree.</i>  |
| <i>Ili tute ne konsentas.</i> | <i>They don't agree at all.</i> |

*Eĉ ne* = 'not even'.

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| <i>Mi eĉ ne rigardas.</i> | <i>I'm not even looking.</i> |
|---------------------------|------------------------------|

7. The suffix **-uj-** forms the name of something regularly filled with what the root denotes. Usually it means (i) an appropriate container or receptacle.

|              |                 |                |            |
|--------------|-----------------|----------------|------------|
| <i>mono</i>  | money           | <i>monujo</i>  | purse      |
| <i>sago</i>  | arrow           | <i>sagujo</i>  | quiver     |
| <i>saŭco</i> | sauce           | <i>saŭcujo</i> | sauce-boat |
| <i>abelo</i> | bee             | <i>abelujo</i> | bee-hive   |
| <i>pisti</i> | to pound, crush | <i>pistujo</i> | mortar     |

It is also sometimes used (ii) to form names of countries from the name of the inhabitants:

|               |            |                 |         |
|---------------|------------|-----------------|---------|
| <i>anglo</i>  | Englishman | <i>Anglujo</i>  | England |
| <i>franco</i> | Frenchman  | <i>Francujo</i> | France  |

— and (iii) to form the name of a fruiting or flowering plant:

|             |      |               |           |
|-------------|------|---------------|-----------|
| <i>piro</i> | pear | <i>pirujo</i> | pear-tree |
| <i>rozo</i> | rose | <i>rozujo</i> | rose-bush |

For these last two uses, alternatives are available with (ii) **-io** and (iii) **-arbo**, thus *Anglio*, *Francio*, *pirarbo*. The tendency nowadays is to restrict **-ujo** to sense (i) above.

## Ekzerco vin!

## Practise!

8.

MODEL Kvankam mia avino estis kimra, tamen mi mem estas angla.  
*(Although my grandmother was Welsh, nevertheless I myself am English.)*

In a similar way use kvankam . . . tamen to link appropriate pairs of sentences from among the following. (Think of the meaning and make sure the result makes sense.)

li estas riĉa  
 hundo estas besto  
 la vetero estas tre varma  
 oni demandas pri mia profesio  
 miaj gepatroj estas kristanoj  
 la knabo (boy) multe manĝas

li tute ne kreskas  
 mi rifuzas respondi  
 ĝi povas esti tre fidela (faithful)  
 li estas malkontenta  
 li ne volis malfermi la fenestron  
 nun mi ne havas religion

9.

Q.

Kio estas via nomo?  
 Kiel vi nomiĝas? (What are  
 you called?)  
 Kiu vi estas?

A.

|                |        |
|----------------|--------|
| Mia nomo estas | Petro  |
| Mi nomiĝas     | Helena |
| Mi estas       | Wayne  |
|                | .....  |

10.

Q.

Kie vi loĝas?  
 Diru vian adreson!

A.

|             |            |
|-------------|------------|
| Mi loĝas en | Londono    |
|             | Nov-Jorko  |
|             | Parizo     |
|             | Scunthorpe |
|             | Milwaukee  |
|             | .....      |

11.

Q.

|              |                    |
|--------------|--------------------|
| El kiu lando | vi venas?          |
|              | Petro venas?       |
|              | venas tiu sinjoro? |

A.

|        |                 |
|--------|-----------------|
| El     | Anglujo         |
|        | Kimrujo         |
|        | Skotlando       |
|        | Irlando         |
|        | Francujo        |
|        | Usono           |
|        | Kanado          |
|        | Aŭstralio       |
|        | Nov-Zelando     |
|        | Okcident-Indioj |
| Afriko |                 |

|     |    |  |             |  |
|-----|----|--|-------------|--|
| 12. | Al | Helena<br>la studentoj<br>la doktoro ( <i>Ph. D.</i> )<br>s-ino Pont | mi donis    | botelon ( <i>bottle</i> ) da biero.<br>la plenajn faktojn.<br>mian karton ( <i>card</i> ).     |
|     |    | la direktoro<br>ŝia fianĉo ( <i>fiancé</i> )                         | mi konsilas | atendi.<br>ne tro esperi.<br>sekvi ( <i>follow</i> ) mian ekzemplon.<br>respekti ĉies rajtojn. |

|     |  |
|-----|--|
| 13. | MODEL mono ( <i>money</i> ) — senmona ( <i>moneyless, penniless</i> )<br>signifi ( <i>to mean</i> ) — sensignifa ( <i>meaningless, insignificant</i> ) |
|-----|--|

Similarly,

|                             |   |  |
|-----------------------------|---|--|
| ŝtato ( <i>a state</i> )    | — | ..... ( <i>stateless</i> )                     |
| kaŭzo ( <i>a cause</i> )    | — | ..... ( <i>causeless, unmotivated</i> )        |
| eduki ( <i>to educate</i> ) | — | ..... ( <i>with no education, uneducated</i> ) |
| formo ( <i>shape</i> )      | — | ..... ( <i>shapeless, unformed</i> )           |
| morti ( <i>to die</i> )     | — | ..... ( <i>deathless, immortal</i> )           |

Translate:

|           |             |           |
|-----------|-------------|-----------|
| sentempa  | senedza     | sensuna   |
| senparola | sennoma     | senamika  |
| senlabora | sentegmenta | senespera |





## Leciono 14

## Domo

- H** Ni bezonas domon.
- P** Tute ne. La apartamento estas komforta, kaj la lupago estas ne tro alta.
- H** Mi tamen domaĝas la lupagon — ni povus uzi la monon por aĉeti domon. Kun la tempopaso naskiĝos infanoj, kaj ni bezonos pli grandan hejmon.
- P** Jes, mi konsentas; sed ĝis nun naskiĝis eĉ ne unu infano. Do apartamento sufiĉas ankoraŭ.
- H** Sed imagu, kara — imagu, se ni posedus domon en la kamparo, kun granda ĝardeno anstataŭ nur korto — ekzemple, en laga regiono, aŭ apud grenkampoj.
- P** Kara, kara, nun vi simple revas. Ni ne povus havi tian domon. Ni ne havas sufiĉan monon por aĉeti eĉ la tegmenton.
- H** Sed kun granda ĝardeno ni povus kreskigi legomojn, kaj tiel ŝpari monon. Ni povus aĉeti domon malnovan, eĉ ruinigitan, kaj ĝin rekonstrui, brikon post briko.
- P** Ĉu rekonstrui domon?! Vi ĉiam plendas, ke mi ne kapablas eĉ aliksi breton. Vere, vi mirigas min. Ni loĝas en agrabla antaŭurbo, proksime al mia laborejo; ni havas belajn meblojn, televidon, fridujon, ĉion oportunan; kaj vi volas aĉeti ruinojn en iu fora landoparto, kie eble mankas gaso kaj elektro, eble eĉ akvo por bankuvo aŭ duŝo.
- H** Sed imagu la trankvilon! Imagu la sunsubiron. Ni sidas sur la herbejo sub arbo, la ombroj plilongiĝas, la insektoj zumas —
- apartamento : flat, apartment  
komforta : comfortable  
lupago : rent (lu/i to hire)  
domaĝi : begrudge, not want to spend  
povus : could  
tempopaso : passing of time (tempo + paso)  
ĝis : until, as far as  
eĉ ne unu : not a single  
sufiĉa : sufficient, enough  
sufiĉi : suffice, be enough  
posedi : possess  
anstataŭ : instead of  
korto : yard, courtyard  
lago : lake  
regiono : region, district  
greno : corn, grain  
revi : daydream  
tegmento : roof  
kreskigi : grow (tr.) (kresk- + -igi)  
ruino : a ruin  
ruinigi : to ruin (tr.)  
konstrui : build  
briko : brick  
kapabla : capable, able  
fiksi : fix  
alfiksi : attach, put up (al + fiksi)  
miri : marvel, be surprised  
mirigi : surprise, astonish  
antaŭurbo : suburb  
proksime : near  
laborejo : workplace (labor- + -ejo)  
mebloj : furniture (meblo : item of f.)  
televido : television  
fridujo : refrigerator  
iu : some  
fora : distant (for + -a)  
parto : part  
manki : be missing, be lacking  
gaso : gas  
kuvo : tub  
duŝo : shower  
trankvila : tranquil, peaceful

- P** Diable, kiel ni trovas la tempon por sidi sub arbo, se ni devus rekonstrui domon? Ne, tio estas fantazio. Ni ne povus toleri la elspezon por kia ajn domo.
- H** Do, ni kompromisu. Ni restos en la apartamento dumtempe, sed ni starigos domokason. Ek de nun ni ŝparas monon. Se vi ĉesos trinki bieron kaj fumi, tio ŝparas multon.
- P** Kaj se mi oferos mian poŝmonon, kion vi oferos?
- H** Kion mi povas oferi? Mi nek trinkas bieron, nek fumas.
- P** Kia kompromiso!
- H** La kompromiso kuŝas en tio, ke *mi* konsentas resti en la apartamento, dum *vi* ŝparas monon.

|             |                                 |
|-------------|---------------------------------|
| herbo       | : grass                         |
| herbejo     | : lawn, grass (herb + -ejo)     |
| plilongigi  | : lengthen (pli + long- + -igi) |
| insekto     | : insect                        |
| zumi        | : buzz, hum                     |
| fantazio    | : fantasy                       |
| toleri      | : tolerate, bear, stand         |
| elspezo     | : expense                       |
| kia ajn     | : any at all                    |
| kompromiso  | : compromise                    |
| dumtempe    | : for the time being            |
| starigi     | : set up (star- + -igi)         |
| kaso        | : fund                          |
| ek de       | : starting from                 |
| biero       | : beer                          |
| multo       | : a lot (mult- + -o)            |
| oferi       | : sacrifice                     |
| poŝo        | : pocket                        |
| nek ... nek | : neither ... nor               |

## Notoj

## Notes

1. **Compound** nouns are readily formed in Esperanto, e.g. *lampolumo* 'lamp-light', *marobordo* 'seaside', *librovendejo* 'bookshop'. The *o* ending of the first element is commonly left out (thus: *lamplumo*, *marbordo*), though not if the result would be difficult to pronounce (so the *o* in *librovendejo* is retained). The meaning of a compound noun is seen by dividing it up and linking the elements, in reverse order, by a preposition: *lumo de lampo*, *bordo de la maro*, *vendejo de libroj*. The head element of the compound stands at the end; the other element is a qualifier describing it. Thus *poŝmono* = *mono por la poŝo* (pocket-money), while *monpoŝo* = *poŝo por mono* (a money pocket)

2. The preposition **el** means 'out of'. It also translates English 'of' and 'from' when they mean 'out of'.

*pli iun el la domo*  
*Ŝi rigardis el la fenestro.*  
*unu el miaj amikoj*  
*Kiun el ili vi preferas?*  
*vizitantoj el multaj landoj*  
*vekis iun el dormo*

to drive someone out of the house  
 She looked out of the window.  
 one of my friends  
 Which of them do you prefer?  
 visitors from many countries  
 to rouse someone from sleep

It is also used in the sense 'made of, consisting of'.

*Vi havas koron el oro.*  
*statuo el granito*  
*larita el papero*  
*Ĝi konsistas el kvin partoj.*

You have a heart of gold.  
 a statue of granite  
 made of paper  
 It consists of five parts.

## Leciono 14

3. *Mi povus iri* I could (would be able to) go (if ... )  
*Mi volus iri* I would wish (like) to go (if ... )  
*Mi devus iri* { I would have to go (if ... )  
                   { I ought to go

4. The causative suffix **-igi** means 'to make, render, cause to be'. An intransitive verb can be made transitive by adding this suffix.

|                               |            |                |                         |
|-------------------------------|------------|----------------|-------------------------|
| <i>morti</i>                  | to die     | <i>mortigi</i> | to kill                 |
| <i>ĝoji</i>                   | to be glad | <i>ĝojigi</i>  | to delight, make glad   |
| <i>Ni devis atendi.</i>       |            |                | We had to wait.         |
| <i>Li devigis nin atendi.</i> |            |                | He compelled us to wait |

Sometimes the same English verb has both meanings, transitive and intransitive. But in Esperanto they are always distinguished.

|                                   |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| <i>La katido dronis.</i>          | The kitten drowned.             |
| <i>Li dronigos la katidon.</i>    | He's going to drown the kitten. |
| <i>Abunde kreskas tomatoj.</i>    | Tomatoes grow in abundance.     |
| <i>Arturo kreskigas tomatojn.</i> | Arthur grows tomatoes.          |
| <i>La aŭto haltis.</i>            | The car stopped.                |
| <i>Ĉu mi haltigu la aŭton?</i>    | Shall I stop the car?           |

Be careful not to confuse *-ig-* with *-iĝ-* ('to become', lesson 12).

Mnemonic: in a sausage factory they **make** a **pIG** **become** a sausi**Ĝ**.

5. The preposition **ĝis** means 'till, until, as far as, up to'.

|                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| <i>ĝis hodiaŭ</i>            | until today, up to today           |
| <i>iri ĝis la dua stacio</i> | to go as far as the second station |
| <i>atendi ĝis la fino</i>    | to wait till the end               |
| <i>fidela ĝis la morto</i>   | faithful unto death                |

Note also:

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <i>Vi devas fini ĝin ĝis sabato.</i> | You must finish it by Saturday.          |
|                                      | (You've got till Saturday to finish it.) |

*Ĝis* can also be used as a conjunction.

*Ni rigardis ĝin, ĝis ĝi malaperis.* We watched it till it disappeared.

You have already met it, too, in the colloquial expression *ĝis revido* 'goodbye', literally 'until re-seeing' (compare 'see you!', French 'au revoir', etc.).

Alternative forms are *ĝis la revido!*, *ĝis la!*, *ĝis!*

Hence *ĝisi* (to say goodbye). The more formal word for 'goodbye' is *adiaŭ*.

## Ekzerco vin!

## Practise!

6. **Nominative and accusative:** further points. The main principle (that the accusative ending *-n* is attached to the direct object of a transitive verb) was explained in Leciono 5. As we saw then, the complement of *esti* is not a direct object, and remains in the nominative (non-accusative). The same applies to the complement of similar verbs such as *resti* (to remain), *fariĝi* or *iĝi* (to become).

*Tia estas mia sorto, kaj tia restos mia sorto.*

Such is my lot, and such will my lot remain.

*Ĝia beko fariĝis grandega, kaj ĝiaj kornoj fariĝis pli kaj pli longaj.*

Its beak became enormous, and its horns grew longer and longer.

In greetings such as *Saluton!*, a verb is understood, thus (*Mi donas al vi saluton*, '(I give you) greeting', hence the accusative ending. Similarly:

(*Mi deziras al vi*) *Bonan matenon!* Good morning!

*Bonan tagon!*

*Bonan vesperon!*

(*Mi petas*) *Pardonon!*

7. Analyse and translate these compound nouns.

EXAMPLE: landoparto = parto de la lando = part of the country, area.

|             |              |           |
|-------------|--------------|-----------|
| vespermango | poŝtkarto    | aŭtovojo  |
| sunbrilo    | mangoĉambro  | grenkampo |
| kafkruĉo    | festparolado | lupago    |
| Skotlando   | datreveno    | sunsubiro |
| legolibro   | skribpapero  | dombesto  |

Apply a similar analysis to the following, formed with suffixes.

EXAMPLE: laborejo =ejo de/por laboro = workplace, workshop.

|         |        |            |
|---------|--------|------------|
| arbaro  | bovino | abelujo    |
| preĝejo | monujo | kongresano |

|    |                 |                               |  |   |
|----|-----------------|-------------------------------|--|---|
| En | la domo         | estas                         | multaj<br>malmultaj (few)<br>diversaj (various,<br>sundry) | ĉambroj.<br>mebloj.<br>vizitantoj.<br>bretoj. |
|    | via apartamento | troviĝas<br>(are to be found) | kelkaj (a few, some)<br>pluraj (several)                   | ŝrankoj (cupboards).<br>bestoj.               |

10

## Leciono 14

|    |   |       |  |                                 |
|----|---|-------|--|---------------------------------|
| 9. | Iuj ( <i>some</i> )<br>Multaj<br>Kelkaj<br>Pluraj | estas | bonaj ,<br>interesaj,<br>puraj,<br>utilaj, | sed aliaj ( <i>others</i> ) ne. |
|----|---|-------|--|---------------------------------|

|     |          |                |   |   |    |  |
|-----|----------|----------------|---|---|----|--|
| 10. | Mi<br>Vi | devus<br>povus | vendi<br>ripari<br>elekti<br>ĵeti ( <i>throw</i> )<br>for | kelkajn<br>plurajn<br>la plej ( <i>most</i> )<br>utilajn<br>la malplej bonajn | el | miaj posedaĵoj<br>( <i>possessions</i> ).<br>la donacoj.<br>viaj mebloj. |
|-----|----------|----------------|---|---|----|--|

|     |          |                         |             |   |
|-----|----------|-------------------------|-------------|---|
| 11. | Ĉu vi ne | volus<br>povus<br>devus | ĉesi        | fumi?<br>trinki bieron?<br>malŝpari monon?<br>kondukti ( <i>behave</i> ) malbone? |
|     |          |                         | kompromisi? |   |

|     |                                   |   |  |  |
|-----|-----------------------------------|---|--|--|
| 12. | Q. Ĉu ni povus aĉeti novan domon? |   |  |  |
|     | MODEL                             | A. { Mi opinias, ke jes ( <i>I think so, I think we could</i> ).<br>Mi bedaŭras, ke ne ( <i>I regret not, I'm afraid we couldn't</i> ). |  |  |

|       |  |    |  |                   |
|-------|--|----|--|-------------------|
| Ĉu vi | komprenas?<br>ankoraŭ fumas?<br>ĉesos plendi?<br>trinkas bieron? | Mi | opinionas,<br>bedaŭras,<br>ripetas ( <i>repeat</i> ),<br>hontas ( <i>am ashamed</i> ),<br>supozas,<br>esperas,<br>konfesas ( <i>admit</i> ), | ke jes.<br>ke ne. |
|-------|--|----|--|-------------------|

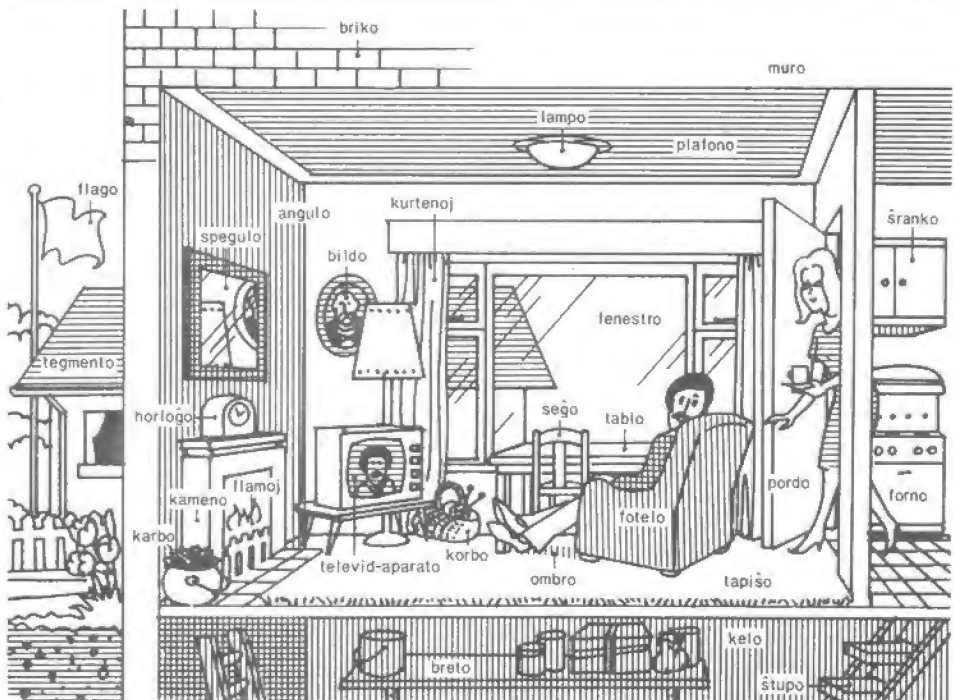
# Leciono 14

11

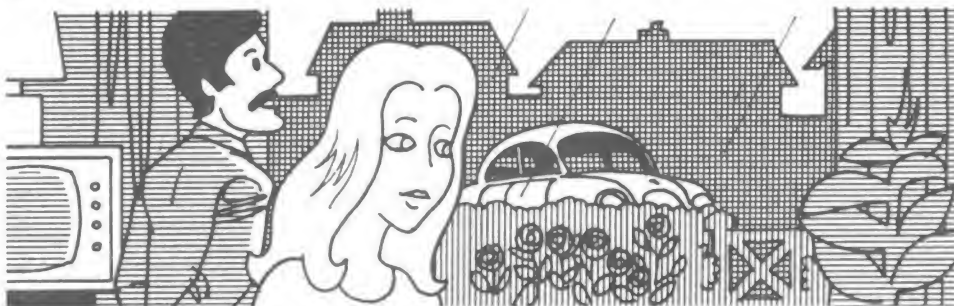
13.

|    |  |                           |    |  |     |  |
|----|--|---------------------------|----|--|-----|--|
| La | domo<br>statuo<br>fenestro<br>lampo<br>ŝuo<br>(shoe) | estas farita<br>konsistas | el | brikoj<br>marmoro<br>(marble)<br>vitro (glass)<br>plasto (plastic)<br>kaŭĉuko (rubber) | kaj | mortero (mortar).<br>granito.<br>ligno (wood).<br>metalo (metal).<br>ledo (leather). |
|----|--|---------------------------|----|--|-----|--|

14. El kio estas farita via skribotablo?  
la pordo de via loĝejo?  
aŭtomobilo?  
via monujo?  
libro?  
la Londona Monumento?  
la Ejfel-Turo?







## Leciono 15 Labora Tempo, Libera Tempo

- P** La malnova aŭto estas neriparebla. Kaj novan aŭton ni ne povas aĉeti.
- H** Hm. Se vi havus pli bonan postenon, kun pli alta salajro...
- P** Ne, ne, ne. Mia laboro estas tre interesa, kun bonaj perspektivoj. La oficejo estas en oportuna loko, la laborhoroj estas ne tro longaj, kaj mi enspezas sufiĉe da mono por niaj nuntempaj bezonoj. Mi ne intencas detrui mian karieron, nur por aĉeti novan aŭton tuj, anstataŭ post kelkaj jaroj. Se vi deziras pli da mono, kial ne mem labori?
- H** Mi ja laboras la tutan tagon. En la mateno mi vekigaŝ kaj preparas la matenmanĝon. Dum la tago mi butikumas, zorgas pri la domlaboro, kaj kuiras. Kaj en la vespero, anstataŭ viziti kinejon aŭ teatron, mi nur rigardas la televidon. Kio pri plezuro?
- P** Vi troigas, kara. Ni havas hobiajn kaj interesojn, ĉu ne? Dum la somero ni ludas tenison kaj naĝas.
- H** Sed mi deziras naĝi en la maro, ne en naĝbaseno. Kiam laste ni vidis la maron? Kiam ni promenis en la kamparo, aŭ grimpis monton?
- P** Eĉ sen aŭto ni povus ĝui sportojn kaj spektaklojn. Ni povus uzi aŭtobuson aŭ trajnon. Vi tamen pravas, ni devus pli ofte amuzi ni. Diru al mi, kioma horo estas?
- H** Duono post la sepa, laŭ la radio.
- P** Nu, en la urbo oni prezentas tiun filmon 'Nepo de

neriparebla : beyond repair (ne + ripar- + -ebla)

posteno : job, position, post

perspektivo : prospect

salajro : salary, wages

oficejo : office (place)

(ofic- + -ejo)

enspezi : receive (as income)

(en + spezi)

nuntempa : present (nun + temp- + -a)

kariero : career

tuj : immediately, at once

ja : indeed

mi ja laboras : I DO work

mateno : morning

veki : wake (tr.)

vekiĝi : wake up (intr.)

prepari : prepare

matenmanĝo : breakfast (maten- +

manĝ- + -o)

dum : during

butikumi : shop (butik- + -umi + -i)

zorgi : care for, see to

plezuro : pleasure

troigi : exaggerate (tro + -igi)

hobio : hobby

baseno : basin, pool

lasta : last

promeni : go on an outing, go  
for a walk

grimpi : climb

ĝui : enjoy

sporto : sport

spektaklo : show, spectacle

autobuso : bus, coach

trajno : train

devus : ought

amuzi : amuse

amuzi nin : to enjoy ourselves

kioma horo : what time? (kiom + -a)

duono : half

prezenti : present, show

la Lupfantomo'. Se ni tuj iros, ni povos trafi la buson.

lupo : wolf  
trafi : catch  
buso : bus (= aŭtobuso)

H Post la taga laboro mi estas tro laca por postkuri buson. Ni bezonas aŭton.

postkuri : run after (post + kuri)

## Notoj

## Notes

1. **-el.** Correlatives ending in **-el** denote manner. We have already met *kiel* and *tiel*.

|               |                                   |
|---------------|-----------------------------------|
| <i>ĉiel</i>   | in every way                      |
| <i>tiel</i>   | in that way, so thus, I like that |
| <i>kiel</i>   | in what way, how, like, as        |
| <i>iel</i>    | in some way, somehow              |
| <i>neniel</i> | in no way                         |

Mnemonic: *kiel* is an anagram of **like**.

Note the following examples involving *kiel* and *tiel*.

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| <i>barakti kiel fiŝo ekster akvo</i>               | to struggle like a fish out of water |
| <i>instrui fiŝon, kiel naĝi</i>                    | to teach a fish how to swim          |
| <i>Kiel oni povas memori ĉion?</i>                 | How can one remember everything?     |
| <i>Kiel rapida estas la trajno?</i>                | How fast is the train?               |
| <i>Kiel rapida estas la trajno!</i>                | How fast the train is!               |
| <i>Li estas tiel forta, kiel mi.</i>               | He's as strong as me (as I am).      |
| <i>Li estis tiel kolera, ke li rifuzis paroli.</i> |                                      |

He was so angry that he refused to speak.

*Li komprenas predikon, kiel bovo muzikon.*

He understands a sermon (about as well) as an ox does music.

2. **Prepositions** are frequently used as prefixes.

|             |         |                 |            |                |                                 |
|-------------|---------|-----------------|------------|----------------|---------------------------------|
| <i>iri</i>  | to go   | <i>eniri</i>    | to enter   | <i>eliri</i>   | to go out (of)                  |
| <i>veni</i> | to come | <i>alveni</i>   | to arrive  | <i>deveni</i>  | to originate,<br>derive from    |
| <i>meti</i> | to put  | <i>surmeti</i>  | to put on  | <i>demeti</i>  | to take off<br>(a garment)      |
| <i>teni</i> | to hold | <i>enteni</i>   | to contain | <i>subteni</i> | to support<br>(hold from below) |
| <i>logi</i> | to lure | <i>alloga</i>   | attractive | <i>delogi</i>  | to seduce                       |
| <i>esti</i> | to be   | <i>apudesto</i> | proximity  | <i>ĉeesto</i>  | presence                        |

Depending on their meaning, verbs formed in this way can often be used with a

## Leciono 15

direct object, transitively.

|                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| <i>eniri ĉambron</i>              | to enter a room         |
| <i>transiri riveron</i>           | to cross a river        |
| <i>pariparoli problemon</i>       | to talk about a problem |
| (or: <i>paroli pri problemo</i> ) |                         |
| <i>kunmetita vorto</i>            | a compound word         |

Prepositions can also be used with the endings -a, -e, etc.:

|                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| <i>la antaŭan tagon</i> | the previous day, the day before |
| <i>resti kune</i>       | to stay together                 |

3. **Ordinal numerals** are formed by attaching -a to the cardinal numerals. (If necessary, look again at Leciono 4.)

|                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| <i>dua</i>                | second               |
| <i>la tria mateno</i>     | the third morning    |
| <i>sur ĉiu kvara paĝo</i> | on every fourth page |

In cases where the cardinal consists of two or more words, the ordinal is hyphenated to show that -a belongs to the whole.

|                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| <i>la sepdek-tria ŝtupo</i> | the seventy-third step |
|-----------------------------|------------------------|

4. **Telling the time.** Study the following examples.

|  |  |
|--|--|
| <i>Kioma horo estas?</i>   | What time is it? (literally, how-many-th hour is?)   |
| <i>Estas la dua (horo).</i>  | It's two o'clock.                                    |
| <i>Estas la dek-unua.</i>  | It's eleven o'clock.                                 |
| <i>la tria kaj dek kvin</i>  | three fifteen  |
| <i>je la sepa kaj tridek ok</i>                                    | at seven thirty-eight                                |
| <i>Baldaŭ estos tagmezo.</i>                                       | It will soon be noon ( <i>mezo</i> = middle)         |
| <i>je la sesa</i> { <i>matene</i><br><i>antaŭtagmeze</i>           | at six in the morning, 6 a.m.                        |
| <i>je duono post la oka</i> { <i>vespere</i><br><i>posttagmeze</i> | at half past eight in the evening, 8.30 p.m., 20.30. |

5. The suffix **-ec-** forms abstract nouns, naming a state or quality.

|                |                   |                  |                           |
|----------------|-------------------|------------------|---------------------------|
| <i>amiko</i>   | a friend          | <i>amikeco</i>   | friendship                |
| <i>rondo</i>   | a circle          | <i>rondeco</i>   | circularity,<br>roundness |
| <i>komerci</i> | to trade          | <i>komerceco</i> | commerciality             |
| <i>taŭga</i>   | suitable, fitting | <i>taŭgeco</i>   | suitability               |

With an adjectival root there may be a nuance of difference between plain -o and suffixal -eco: the former gives the simple abstract noun, the latter names the quality.

|                 |             |                 |                   |                   |                 |
|-----------------|-------------|-----------------|-------------------|-------------------|-----------------|
| <i>blua</i>     | blue        | <i>bluo</i>     | blue (the colour) | <i>blueco</i>     | blueness        |
| <i>komforta</i> | comfortable | <i>komforto</i> | comfort           | <i>komforteco</i> | comfortableness |

Often, though, the two are equivalent; then, other things being equal, the shorter form is the better: *furioza* furious, *furiozo* fury. With the names of materials, *-eca* means 'ish, -like.

*lano* wool      *lana* woollen, of wool      *laneca* woolly, wool-like

*vitreca rigardo* a glassy look

## Ekzerco vin!

## Practise!

- |    |  |   |   |
|----|--|---|---|
| 6. | <p>Mi atendis<br/>Ni volus resti</p>   | <p>dum (during, for)</p> <hr/> <p>ĝis</p>                                   | <p>tri horoj.<br/>tre longa tempo.<br/>tuta semajno.</p> <hr/> <p>la fino de la ceremonio.<br/>ili adiaŭis.</p>   |
| 7. | <p>Ĉu vi restos<br/>Ĉu ŝi povus atendi</p>   | <p>ĝis</p>  | <p>duono post la tria?<br/>la sepa?<br/>morgaŭ?<br/>lundo?<br/>la venonta (next) monato?</p>  |
| 8. | <p>Dum (while)</p>   | <p>Petro laboris,<br/>mi sidis hejme,<br/>Helena naĝis,<br/>li parolis,</p> | <p>la aliaj<br/>vi</p> <p>ludis.<br/>vojaĝis.<br/>rigardis la televidon.<br/>tutis (coughed) ripete.</p>  |
| 9. | <p>Mi revenos<br/>Harvey vekigis</p> <hr/> <p>Ni restos<br/>Mi atendis (waited)<br/>Mi atendas (have been waiting) jam</p> | <p>post (in)</p> <hr/> <p>dum (for)</p>                                     | <p>du sekundoj.<br/>tri minutoj.<br/>kvar horoj.<br/>kelkaj tagoj.<br/>tuta semajno.<br/>ses monatoj.<br/>unu-du (one or two) jaroj.<br/>tre longa tempo.</p> |

# Leciono 15

10.

|       |                    |   |
|-------|--------------------|---|
| MODEL | vidi (to see)      | — videbla (visible, that can be seen)     |
|       | ripari (to repair) | — neriparebla (unrepairable, irreparable) |

|           |                        |                                    |
|-----------|------------------------|------------------------------------|
| Similarly | mangĝi (to eat)        | — ..... (edible)                   |
|           | movi (to move)         | — ..... (movable)                  |
|           | flekxi (to bend)       | — ..... (flexible)                 |
|           | atingi (to reach)      | — ..... (unattainable)             |
|           | kredi (to believe)     | — ..... (unbelievable, incredible) |
|           | kalkuli (to calculate) | — ..... (incalculable)             |
|           | eviti (to avoid)       | — ..... (unavoidable, inevitable)  |

|           |  |
|-----------|--|
| Translate | facile uzebla libro  |
|           | kanto apenaŭ kantebla  |
|           | vitro nerompebla kaj travidebla  |
|           | skribi nelegeble   |
|           | Esperanto estas lingvo fleksebla, facile lernebla, uzebla,<br>kaj memorebla. |

11. Kioma horo estas?

Say in Esperanto that it is 4 o'clock

9 o'clock

9.05

9.25

10.55

11.30

3.42 a.m.

7.15 a.m.

midnight

12.

|    |           |                      |         |  |       |  |
|----|-----------|----------------------|---------|--|-------|--|
| La | unua ĉefa |                      | el miaj | hobioj<br>sukcesoj<br>ideoj<br>atingoj<br>(achievements) | estas | grimpi montojn.<br>promeni en la kamparo.<br>naĝi.<br>ludi tenison.<br>rigardi televidon.<br>kolekti poŝtmarkojn.<br>lerni lingvojn. |
|    | plej      | granda nova interesa |         |  |       |  |

|        |  |
|--------|--|
| 13. Q. | <div> <div>Kio estas via</div> <div> laboro?<br/> profesio?<br/> okupo?<br/> <i>(occupation)</i> </div> </div> |
|--------|--|

|    |    |                                     |      |  |
|----|----|-------------------------------------|------|--|
| A. | Mi | laboras                             | en   | oficejo.<br>kuirejo.<br>fabriko.<br>universitato.<br>butiko.                     |
|    |    |                                     | kiel | bakisto.<br>studento.<br>prelegisto.<br>kuracisto.<br>ĝardenisto.<br>elektristo. |
|    |    | estas                               |      |  |
|    |    | okupiĝas pri<br>(am concerned with) |      | organiza laboro.<br>domlaboro.<br>specialaj taskoj.                              |

14. **MODEL** Respondu kiel eble plej rapide! *Answer as quickly as possible!*

|  |                |  |
|--|----------------|--|
| Skribu<br>Raportu <i>(report)</i><br>Anoncu <i>(announce)</i> la<br>rezultojn <i>(results)</i><br>Finu<br>Agu <i>(act)</i><br>Traduku <i>(translate)</i> | kiel eble plej | klare!<br>baldaŭ!<br>legeble! / aŭdeble!<br>atente! <i>(attentively)</i><br>firme!<br>precize! |
|--|----------------|--|





## Leciono 16

## Vojaĝado

- H** Petro! Ni devas nun decidi pri ferio.
- P** Sed estas iom frue, kara, ĉu ne?
- H** Tute ne. Se ni intencas ferii, necesas organizi la ferion. Vi devas informiĝi: necesas informiĝi pri la vojaĝo, informiĝi pri hotelo, informiĝi pri prezoj.
- P** Kaj ne nur informiĝi: necesas ankaŭ aĉeti la biletojn kaj mendi la hotelon.
- H** Tamen ne necesas mendi pasporton.
- P** Ne, ĉar ni jam vojaĝis eksterlanden. Pasportojn ni jam havas. Sed Helena, pensu pri la kosto! Ni penas ŝpari monon, ĉu ne?
- H** Jes, ni penas ŝpari.
- P** Kaj ni ne volas prunti monon de la banko.
- H** Ne, ni ne volas prunti. Sed ni bezonos ferion. En la somero ni ambaŭ bezonos ferion. Ni devas nun plani malmultekostan veturadon. Sed mi ne ŝatas inkluzivajn feriojn, kun miloj da aliaj. Se nur ni havus aŭton ....
- P** Nu, lui aŭton estus terure multekoste — kaj ne forgesu la problemon pri fremdaj trafikreguloj. Do ni ne veturu per aŭto. Prefere ni veturu per aviadilo aŭ per trajno.
- H** Domaĝe, ke ni ne plu havas aŭton ... Sed Petro, ni ankoraŭ ne decidis, kien iri.
- P** Ĉu vi scias, kion mi volus fari? Mi volus liberiĝi de ĉio. Mi volus perdi mian identecon kaj vagi trans la landlimojn, tute sen valizoj, libere kiel

informi : inform  
informiĝi : enquire, find out the facts

vojaĝi : journey  
prezo : price  
bileto : ticket  
mendi : order, book  
pasporto : passport  
eksterlanden : (to) abroad (ekster + land- + -e + -n)

kosto : cost  
peni : try (hard), endeavour  
prunti : borrow  
banko : bank  
ambaŭ : both  
plano, plani : plan  
malmultekosta : cheap (mal- + multe + kost- + -a)

veturi : travel (by vehicle), drive, ride  
inkluziva : inclusive, package  
miloj : thousands  
lui : hire, rent  
multekosta : expensive

fremda : foreign, alien  
trafiko : traffic  
regulo : rule, regulation

aviadilo : aircraft

domaĝe : (it's a) pity

volus : would like

identa : identical

identeco : identity

vagi : wander

trans : across

landlimo : frontier (land- + limo)  
valizo : suitcase, piece of luggage

birdo – veturi tra la tuta mondo.

**H** Ho jes, iri tra la tuta mondo, kvazaŭ vagabondo!  
Vi tute ne povus vivi, vi simple perdiĝus! Ni  
havos nur du semajnojn, kara. Revenu al la terol!

**P** Serioze, Helena, mi proponas, ke ni iru per trajno  
al la haveno. De tie ni transiru per ŝipo la mar-  
kolon. Poste ni veturu denove per trajno al iu  
urbeto, kie ni povos tendumi. Ĉu ne bona ideo?

**H** Ne forgesu rezervi sidlokojn en la vagonaro.

**P** Ĉu vi konsentas ferii en tendo, anstataŭ en hotelo?

**H** Kial ne? Kaj se la tendumejo troviĝos ĉe la  
marbordo, mi estos tute feliĉa.

**P** Se ne pluvos.

**H** Se nur ni havus aŭton ...

mondo : world  
kvazaŭ : as if  
vagabondo : tramp, vagabond  
reveni : return  
tero : earth  
proponi : propose  
haveno : harbour, seaport  
transiri : cross (trans + iri)  
ŝipo : ship, boat  
markolo : channel (mar- + kolo)  
poste : afterwards, then  
(post + -e)  
tendo : tent  
tendumi : camp (in a tent)  
sidloko : seat (sid- + loko)  
vagono : coach, car (of train)  
vagonaro : train (vagon- + aro)  
troviĝi : be found, be situated  
(trov- + -iĝi)  
bordo : edge  
marbordo : seaside  
feliĉa : happy

## Notoj

## Notes

1. The main use of the suffix **-ad-** is to form verbal nouns.

*kanti* to sing – *kantado* (the act of) singing (cf. *kanto* a song)

*bati* to beat – *batado* a beating (cf. *bato* a blow)

*suferi* to suffer – *suferado* suffering

*sangi* to bleed – *sangado* bleeding (from *sango* blood)

*semi* to sow – *semado* sowing (from *semo* a seed)

The suffix **-ad-** conveys the idea of continued, repeated, or habitual action. In this sense it can be used with verb endings.

*rigardadi* to go on looking, to gaze

*demandadi* to keep asking questions

*Ŝi vojaĝadis.* She was always travelling, she kept travelling.

2. **Present participles active** are formed with **-anta-**. (Do not confuse **-anta** with **-ado**. Both can be translated by the English -ing form.)

*kantanta birdo* a singing bird, a bird which is singing

*mia batanta koro* my beating heart

*sanganta vundo* a bleeding wound

*vojaĝanta komizo* a commercial traveller, rep.  
(literally 'travelling salesman')

*mordanta sarkasmo* biting (mordant) sarcasm

3. The accusative is used after prepositions denoting 'place where' to convey the idea of **motion towards**. Adverbs of place, too, can take *-n* to convey the same idea. (This was noted briefly in Leciono 12.) The *-n* ending can be seen as replacing the preposition *al*.

Compare the following.

*Kie li loĝas? Eksterlande.* Where does he live? Abroad.

*Kien li iras? eksterland<sup>n</sup>.* Where is he going (to)? Abroad.

*Mi naĝis en la haveno.* (*Kie? En la haveno!*)

I swam in the harbour.

*Mi naĝis en la havenon.* (*Kien? En la havenon!*)

I swam into the harbour.

*Kie li laboras? Trans la landlimo.*

Where does he work? Across (**on** the other side of) the frontier.

*Kien vi celas? Trans la landlimon.*

Where are you heading for (aiming at)? Across (**to** the other side of) the frontier.

4. As we saw briefly in Leciono 12, the suffix **-iĝ-** means 'become, get'.

|                  |                         |                    |                                      |
|------------------|-------------------------|--------------------|--------------------------------------|
| <i>libera</i>    | free                    | <i>liberiĝi</i>    | to get free, to be freed             |
| <i>trankvila</i> | tranquil, calm          | <i>trankviliĝi</i> | to calm down, grow tranquil          |
| <i>edzo</i>      | husband                 | <i>geedziĝi</i>    | to get married, become man and wife. |
| <i>bona</i>      | good                    | <i>pliboniĝi</i>   | to get better, improve (intr.)       |
| <i>sidi</i>      | to sit, be sitting down | <i>sidiĝi</i>      | to sit down, become seated           |

Another use of this suffix is to make a transitive verb intransitive.

Compare:

|  |                     |               |   |
|--|---------------------|---------------|---|
| <i>movi</i>  | to move (something) | <i>moviĝi</i> | to move (be in movement)                |
| <i>Ne sufoku min!</i>                              |                     |               | Don't strangle me! (TRANSITIVE)         |
| <i>Mi sufokiĝas!</i>                               |                     |               | I'm suffocating! (INTRANSITIVE)         |
| <i>Maria naskis infanon.</i>                       |                     |               | Mary bore a child.                      |
| <i>La bebo naskiĝis antaŭ tri tagoj.</i>           |                     |               | The baby was born three days ago.       |
| <i>La spiono detruis la sekretajn dokumentojn.</i> |                     |               | The spy destroyed the secret documents. |
| <i>Mia tezo akcidente detruigis.</i>               |                     |               | My thesis got destroyed accidentally.   |

5. The prefix **re-** (like the English **re-**) has two meanings: (i) 'again, a second time' (= *denove*); (ii) 'back' (= *returne*). The context determines which is appropriate in a given case; the meanings may well overlap, as in *rehavi* (to have again, to get back).

- |      |                   |                               |
|------|-------------------|-------------------------------|
| (i)  | <i>rekomenci</i>  | to begin again                |
|      | <i>relegi</i>     | to reread                     |
|      | <i>rekonstrui</i> | to rebuild                    |
| (ii) | <i>reveni</i>     | to return, come back          |
|      | <i>redoni</i>     | to return, give back, restore |
|      | <i>resalti</i>    | to rebound, bounce back       |

6. **Propra** = (one's) own. **Fremda** = foreign, not one of ours, strange, alien.

*via propra vico (fari ion)*                      your own turn (to do something)

*fremdaj lingvoj*                                      foreign languages

*Korniko vundita propran voston timas.* A wounded crow fears its own tail.

*Ne kredu al parolo*                                      Don't believe what people say  
*sen propra kontrolo.*                                      without checking it yourself.

(N B *kontroli* = to check, verify, monitor; to control = *regi, komandi*)

*Ne ŝovu la nazon en fremdan vazon.* Mind your own business. (literally, don't slip your nose into someone else's bowl.)

## Ekzerĉu vin!

## Practice!

|   |   |   |         |                              |    |  |   |   |
|---|---|---|---------|------------------------------|----|--|---|---|
| 7.  | Q.  | <table><tr><td>Kiel vi</td><td>venis?<br/>vojaĝas?<br/>reiros</td></tr></table> | Kiel vi | venis?<br>vojaĝas?<br>reiros | A. | <table><tr><td>(Mi venis)<br/>(Mi vojaĝas)<br/>(Mi reiros)</td><td>piede (<i>on foot</i>).<br/>per aŭto.<br/>per trajno.<br/>per aviadilo.<br/>per ŝipo.<br/>per helikoptero.<br/>per taksio.<br/>per aŭtobuso.<br/>per remboato (<i>rowing boat</i>).</td></tr></table> | (Mi venis)<br>(Mi vojaĝas)<br>(Mi reiros) | piede ( <i>on foot</i> ).<br>per aŭto.<br>per trajno.<br>per aviadilo.<br>per ŝipo.<br>per helikoptero.<br>per taksio.<br>per aŭtobuso.<br>per remboato ( <i>rowing boat</i> ). |
| Kiel vi                                   | venis?<br>vojaĝas?<br>reiros  |   |         |                              |    |  |   |   |
| (Mi venis)<br>(Mi vojaĝas)<br>(Mi reiros) | piede ( <i>on foot</i> ).<br>per aŭto.<br>per trajno.<br>per aviadilo.<br>per ŝipo.<br>per helikoptero.<br>per taksio.<br>per aŭtobuso.<br>per remboato ( <i>rowing boat</i> ). |   |         |                              |    |  |   |   |

## Leciono 16

8.

|     |  |  |  |
|-----|--|--|--|
| Ili | staris<br>sidas<br>kuŝas<br>kolektigis | apud<br>ĉirkaŭ ( <i>round</i> )<br>kontraŭ ( <i>opposite</i> ) | la tablo.<br>la direktoro.<br>la ceteraj ( <i>remaining, other</i> ) studentoj.<br>la muro.<br>la katedralo ( <i>cathedral</i> ).<br>la horloĝo. |
|     |  | ekster ( <i>outside</i> )<br>en                                | la ĉambro.<br>la domo.<br>la mezo de la kampo.<br>la kolegio ( <i>college</i> ).<br>stadiono ( <i>stadium, sports ground</i> ).                  |

9. Translate, bringing out the difference between the two possibilities:

Ŝi vagis ekster (*outside*) { la ĝardeno.  
la ĝardenon.

Li naĝis antaŭ (*ahead of, in front of*) { ni.  
nin.

La lampo brilis en { la angulo.  
la angulon.

La pupo (*doll*) falis sur { la planko.  
la plankon.

La ludanta knabino (*girl*) saltis { malantaŭe.  
malantaŭen.

10. Using the roots of the nouns and adjectives in (a), not in that order, form words with the English meanings listed in (b). Note the many English equivalents of -eco.

(a) sankta nuda salo simila (*like, similar*) plata (*flat*)  
ordinara muziko preciza krimo episkopo (*bishop*)  
abunda sobra reĝo sklavo patrino konstanta  
acida kruela blinda servuto (*serf*)

(b) abundance acidity blindness constancy criminality  
cruelty episcopacy flatness kingship motherhood  
musicality nakedness, nudity ordinariness precision  
salinity sanctity, holiness serfdom similarity  
slavery sobriety

11.

|      |  |  |  |
|------|--|--|--|
| Metu | vian pasporton<br>la biletojn<br>la valizojn<br>la bastonon ( <i>stick</i> )<br>vian ĉapon ( <i>cap</i> )<br>la magnetofonon<br>( <i>tape-recorder</i> ) | flanken ( <i>aside</i> ).<br>eksteren. |  |
|      |  | en                                     | vian poŝon.<br>la tendon.<br>la aŭton.<br>apartan ( <i>separate</i> ) ĉambron. |
|      |  | sub                                    | la seĝon.<br>la liton.   |

Q.

Kien vi iras?  
Kien kondukas (*lead*) tiu vojo?

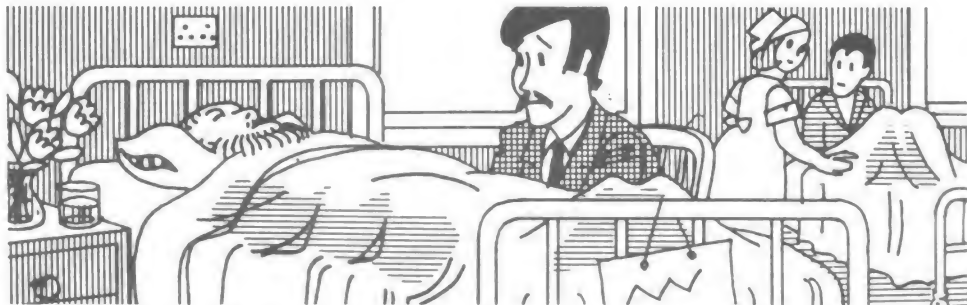
A

Nenien.  
Aliloken (al alia loko).  
Hejmen.  
Supren (*up, upwards, upstairs*).  
Malsupren.  
Valen.  
Antaŭen.  
Inferen. (*infero = hell*)

13. Choose the appropriate member of each pair to fill the blank.

|   |   |
|---|---|
| kolektas/kolektiĝas   | Nun la funebrantoj ( <i>mourners</i> ) ..... cirkaŭ<br>la tombo.  |
|   | Ĉu vi ..... poŝtmarkojn?  |
| komencos/ komenciĝos  | Morgaŭ mi ..... novan lecionon.<br>La leciono baldaŭ .....  |
| vendis/ vendiĝis  | Tiu libro ..... tre bone.<br>Mi jam ..... la lastan ekzempleron ( <i>copy</i> ).  |
| balancis/balanciĝis<br>( <i>balanci tr. = to rock up and down</i> ) | La vento ..... la branĉojn.<br>La ŝipo ..... sur la maro.   |
| ruli/ruliĝi<br>( <i>ruli tr. = to roll</i> )                        | Li volis ..... la ŝtonon ( <i>stone</i> ) supren ĝis<br>la pinto ( <i>summit, tip</i> ).<br>Sed ĉiam la ŝtono komencis ..... malsupren. |





## Leciono 17

## Akcidento

- P** Saluton, Helenal! Ĉu vi bone fartas? Hej, kiel laca kaj pala vi aspektas! Kial? Kio okazis? Kie vi estis?
- H** Mi iris al la hospitalo por viziti mian avon. Li akcidentiĝis. Li falis hejme kaj rompis la kruron.
- P** Ho, la kompatinda! Sed trankviliĝu, kara. Kiel li fartas nun?
- H** Li estas en granda doloro. Li estas kovrita de ŝvito, kaj lia gorgo brulas pro soifo. Kaj li povas manĝi absolute nenion.
- P** Sed kiel okazis tia akcidento?
- H** Nu, li falis. Kaj — kiel vi scias — li loĝas sola, do neniu aŭdis la bruon, kiam li falis. Pro tio li kuŝis sangokovrita sur la planko, ĝis li estis trovita de iu najbaro. Tiam li febris jam pro la ŝoko de la akcidento kaj pro perdo de sango.
- P** Sidiĝu, kara. Ankaŭ vi estas iom ŝokita.
- H** Vere, jes. La flegistino diras, ke la kuracisto preskribis por li amason da drogoj. Efektive, ŝajnas ke li estis injektita je tiom da drogoj, ke li apenaŭ rekonis min! (*Ploras*)
- P** Trankviliĝu, kara.
- H** Lia voĉo estas mallaŭta kiel flustro, kaj li tusas terure.
- P** Kompatinda avo. Kia afero! Sed diru al mi, ĉu li estas ankoraŭ en danĝero? Kion diris la kuracisto?
- H** La granda danĝero pasis, dank' al Dio. Laŭ la

farti : fare, be in (good or bad) health

aspekti : look

hospitalo : hospital

akcidento : accident

akcidentiĝi : suffer an accident

fali : fall

rompi la kruron : break one's leg

kompatinda : piteous, poor

dolori : hurt

doloro : pain

kovri : cover

ŝviti, ŝvito : sweat

gorgo : throat

bruli : burn

soifi : be thirsty

soifo : thirst

bruo : noise

pro : because of, owing to

sango : blood

najbaro : neighbour

febro : fever

ŝoki, ŝoko : shock

sidiĝi : sit down (sidi- + -iĝi)

flegi, flegistino : nurse

drogo : drug

injekti : inject

tiom (da) : so much, so many

rekonii : recognise

voĉo : voice

flustri : whisper

tusi : cough

afero : affair, business, matter, thing

danĝero : danger

Dio : God

dank' al Dio : thank God

kuracisto, mia avo havas bonan ŝancon plene resaniĝi.

ŝanco : chance, prospect  
resaniĝi : recover (re- + san- + -iĝi)

P Do vidu, la krizo estas solvita. Post sep tagoj en la hospitalo, ĉio estos en ordo.

krizo : crisis

H Sed eble la kuracisto parolis tiel nur por trankviligi min. Eble li mensogis.

mensogi : lie, tell a lie

P Ne, ne, kara. Certe via avo baldaŭ resaniĝos. Aŭskultu, morgaŭ mi venos kun vi al la hospitalo por vizite lin denove.

aŭskulti : listen

H Dankon, kara.

## Notoj

## Notes

1. Correlatives ending in **-al** denote motive. We have already met *kial*. Those ending in **-om** denote quantity; we have already met *iom* and *kiom* (da).

|               |   |
|---------------|---|
| <i>ĉial</i>   | for every reason, on all grounds              |
| <i>tial</i>   | for that reason, therefore, accordingly, so   |
| <i>kial</i>   | why, for what reason, on what grounds?        |
| <i>ial</i>    | for some reason                               |
| <i>nenial</i> | for no reason, without any reason             |
| <i>ĉiom</i>   | all (of it), the whole quantity               |
| <i>tiom</i>   | so much, so many, as much, as many            |
| <i>kiom</i>   | how much, how many, what quantity?            |
| <i>iom</i>    | a bit, a little, some, rather, to some extent |
| <i>neniom</i> | none (at all), no quantity                    |

2. The correlative table (**la tabelo de la korelativaj vortoj**). The 45 correlatives we have now covered may be arranged in a logical table of five items by nine (five beginnings and nine endings). To recapitulate, they are as follows.

|       |     |     |                                      |
|-------|-----|-----|--------------------------------------|
| every | ĉi- | -a  | of . . . kind (Leciono 10)           |
|       |     | -al | for . . . reason ( <i>ĉi-supre</i> ) |
| that  | ti- | -am | at . . . time (Leciono 9)            |
|       |     | -e  | in . . . place (Leciono 9)           |
| what  | ki- | -el | in . . . manner (Leciono 15)         |
|       |     | -es | . . . one's (Leciono 13)             |

# Leciono 17

|      |       |     |                                  |
|------|-------|-----|----------------------------------|
| some | i-    | -o  | .... thing (Leciono 10)          |
|      |       | -om | ....quantity ( <i>ĉi-supre</i> ) |
| no   | neni- | -u  | .... one (Leciono 9)             |

Be careful with the stress in *nenia* etc.

## 3. The particle *ajn* with a *ki*-correlative corresponds to English -ever.

*kie ajn* wherever

*kia ajn* whatever kind of

*al kiu ajn nacio ili apartenas* whatever nation they belong to

*Kiu ajn diris tion al vi, (tiu) estas malsaĝulo.*

Whoever told you that is a fool.

*Kiam ajn vi venos, mi vin volonte akceptos.*

Whenever you come, I shall receive you  
gladly.

*Donu al mi kion ajn vi volas.* Give me whatever you please.

*Ajn* can also be used with *i*-correlatives (or, classically, with *ki*-) to mean 'any at all'.

*Iu ajn*  
*Kiu ajn* } *povas!* Anyone can!  
*Ĉiu*

*Venu iam ajn, venu iel ajn, sed venu, mi petegas!*

Come at any time, by any means, but  
come, I implore you!

You are recommended not to use *ajn* in questions or with negatives, since such use is considered an anglicism.

Whatever are you doing?

*Kion (diable) vi faras?*

(NOT: \**Kion ajn vi faras?*)

I haven't got anything at all.

*Mi havas absolute nenion.*

(NOT: \**Mi ne havas ion ajn.*)

Compare the following three equivalents of 'however'.

However (no matter how) you solved the problem, I'm pleased with the result.

*Kiel ajn vi solvis la problemon, mi estas kontenta pri la rezulto.*

However (how on earth) did you solve the problem?

*Kiel do vi solvis la problemon?*

However (nevertheless), you solved the problem.

*Tamen vi solvis la problemon.*

4. Participles in *-ita* can be used with *esti* to form a **passive conjugation** describing **completed action**. The preposition introducing the agent is *de*.

*esti savita* to be rescued, to be saved  
*mi estis savita* I was rescued  
*li estas savita* he is saved (he has been saved)  
*ni estos savitaj* we shall be saved  
*ili estus savitaj* they would be rescued

*Malamiko vundis lin.* — *Li estis vundita de malamiko.*

*Eble rabistoj kaptos la infanojn.* — *Eble la infanoj estos kaptitaj de rabistoj.*

NB. *Li estis kovrita de sango* = *sango kovris lin*, he was covered in blood.

*li estis kovrita per sango* = *iu kovris lin per sango*, someone had covered him with blood.

5. The suffix **-inda** means 'worthy of', 'worth -ing'.

|                |               |                   |                       |
|----------------|---------------|-------------------|-----------------------|
| <i>atenti</i>  | pay attention | <i>atentinda</i>  | worthy of attention   |
| <i>fidi</i>    | to trust      | <i>fidinda</i>    | trustworthy, reliable |
| <i>honti</i>   | to be ashamed | <i>hontinda</i>   | shameful              |
| <i>diskuti</i> | to discuss    | <i>diskutinda</i> | worth discussing      |
| <i>kompati</i> | to pity       | <i>kompatinda</i> | piteous, poor         |

6. The preposition **pro** = because of, on account of, owing to. The difference between *pro* and *por* is that *pro* refers to the cause, *por* to the purpose.

*Mi ridis pro lia naiveco.* I laughed at (because of) his naïvete.

*Mi faris tion* { *por amuzo.*  
*pro ĝentileco.* I did that { for fun.  
for politeness'(sake).

*Pro najleto bagatela pereis ĉevalo plej bela.*

Because of a trifling little nail there perished a horse most beautiful.

## Ekzerĉu vin!

## Practise!

7.

MODEL Q. Kie estas la libro? Ĉu vi vendis ĝin?  
A. Jes, ĝi estas vendita.

Kie estas la lakto? Ĉu vi finis ĝin? .....

Kie estas la taso? Ĉu vi rompis ĝin? .....

Kie estas la ĉemizo (shirt)? Ĉu vi lavis ĝin? .....

# Leciono 17

Kie estas la pano? Ĉu vi bakis ĝin? .....  
 Kaj la krizo? Ĉu vi solvis ĝin? .....  
 Kaj la valizoj? Ĉu vi pakis (pack) ilin? .....

8.

MODEL

Q. Kio okazis? Ĉu iu atakis (attack) lin? (Rabistoj.)

A. Jes, li estis atakita de rabistoj.

Kio okazis? Ĉu iu forĵetis ĝin? (La infanoj.) .....  
 Kio okazis? Ĉu iu punis (punish) lin? (La instruisto.) .....  
 Kio okazis? Ĉu iu puŝis (push) ŝin? (Alia knabino.) .....  
 Kio okazis? Ĉu iu gajnis (win) la premion (prize)? (Tiu alta sinjoro.) .....  
 Kio okazis? Ĉu iu premis (press) la butonon (button)?  
 (Tiu frenezulo (madman).) .....

9.

|      |                       |   |
|------|-----------------------|---|
| Kiel |                       | via avino ne estis kontenta.                |
| Kion |                       | tio ne efikis (had an effect, worked).      |
| Kiam | ajn vi skribis, certe | vi ne sukcesis esprimi (express) ĉion, kion |
| Kial |                       | vi volis.                                   |
| Kiom |                       | via patrino estis forte ŝokita.             |

10. Make a grid, nine squares by five. Fill each square with one of the correlatives (tabelvortoj), together with its English translation. Use each one in a sentence.

11. Q.

Kiel vi fartas? (How are you?)  
 Saluton! Kiel vi?

A.

Bone, dankon.  
 Tre bone.  
 Tute bone.  
 Iom laca (mi estas).  
 Terure okupita  
 (busy).

Kaj vi?

12.

|   |  |                                      |  |          |
|---|--|--------------------------------------|--|----------|
| La studentoj<br>La fotografistoj<br>La gvidistinoj<br>(gvidi = to guide)<br>La kandidatoj | sekvis<br>akompanis<br>( <i>accompanied</i> )<br>konsolis<br>( <i>consoled</i> ) | unu la alian ( <i>one another</i> ). |  |          |
|   | paroladis<br>babilis ( <i>chatted</i> )<br>gestis ( <i>gestured</i> )            | unu                                  | al<br>kun  | la alia. |
| La libroj<br>La skatoloj<br>La flagoj<br>La krucoj<br>( <i>crosses</i> )                  | staras<br>troviĝis<br>estos pakitaj  | unu                                  | post<br>apud<br>antaŭ<br>super ( <i>above</i> )<br>sub | la alia. |



## Leciono 18

## De Kapo ĝis Piedoj

H Tiu filmo vere timigis min.

P Ĉu vere? Mi trovis ĝin ne timiga, sed ridiga.

H Ho jes, nun vi povas sidi trankvile kaj diri tion, sed kiam la atakanto kuŝigis Paŭlon surdorse, deŝiris lian ĉemizon, pugnobatis lian kapon, kaj skrapis per akraj ungoj liajn vangojn, bruston kaj ventron, vere preskaŭ senhaŭtigis lin –

P Tion mi apenaŭ rimarkis, mi devas konfesi. Sed preskaŭ mi saltis el la seĝo, kiam Rakela perdis la jupon, kaj tiu fripono pendigis ŝin per la longaj blondaj haroj kaj vipis ŝin per leda zono –

H Fi! Vi tion ĝuis!

P Jes, je tiu punkto mi verŝis oranĝosukon sur mian kravateton.

H Ho, Petro, kial vi ne viŝis ĝin tuj per la poŝtuko? Vidul! Vi makulis ankaŭ vian jakon, eĉ la manikon.

P Mi ne rimarkis. Mi brosos ĝin.

H Broso ne sufiĉos. Vi devus pli bone prizorgi viajn vestojn. Pasintan semajnon vi ŝiris la pluvmantelon, kaj viaj ŝuoj estas en terura stato.

P Ne gravas. Sed miaj piedoj estas en bona stato, kaj ankaŭ miaj manoj, okuloj, buŝo, kaj ... aliaj korpopartoj. Pli gravas la korpo ol la vestoj, ĉu ne?

H Certe via lango estas en bona stato. Ĉiam vi trovas argumenton.

P Ne sulkigu la frunton. Venu. Sidiĝu, kaj klinu la kapon sur mian ŝultron. Ĉu komforte?

|                   |  |
|-------------------|--|
| timi              | : fear                                     |
| timigi            | : frighten (tim- + -igi)                   |
| ataki             | : attack, assail                           |
| kuŝigi            | : lay, lay out (cause to lie, kuŝ- + -igi) |
| dorso             | : back                                     |
| Siri              | : tear                                     |
| deŝiri            | : tear off                                 |
| ĉemizo            | : shirt                                    |
| pugno             | : fist                                     |
| pugnobati         | : punch (pugno + bati)                     |
| kapo              | : head                                     |
| skrapi            | : scrape                                   |
| akra              | : sharp                                    |
| ungo              | : nail, fingernail                         |
| vango             | : cheek                                    |
| brusto            | : chest                                    |
| ventro            | : belly, stomach                           |
| haŭto, senhaŭtigi | : skin                                     |
| konfesi           | : confess, admit                           |
| jupo              | : skirt                                    |
| fripono           | : rascal, villain                          |
| pendi             | : hang (intr.)                             |
| pendigi           | : hang (tr.)                               |
| blonda            | : blonde, fair                             |
| haro              | : (a) hair                                 |
| haroj             | : (head of) hair                           |
| vipi              | : whip                                     |
| ledo, leda        | : leather                                  |
| zono              | : belt                                     |
| fi                | : fie! for shame!                          |
| suko              | : juice                                    |
| kravato           | : tie                                      |
| tuko              | : cloth                                    |
| poŝtuko           | : handkerchief                             |
| makulo, makuli    | : stain, spot                              |
| jako              | : jacket                                   |
| maniko            | : sleeve                                   |
| broso, brosi      | : brush                                    |
| prizorgi          | : look after (pri + zorgi)                 |
| pasinta           | : previous, last                           |
| ŝuo               | : shoe                                     |
| stato             | : state, condition                         |
| mano              | : hand                                     |
| okulo             | : eye                                      |

H Viaj genuoj estas lom ostaj, sed ... Ĉu mi havas tlel belan vizaĝon kiel Rakela?

P Jes, pli belan. Kaj (paŭzas inter ĉiu) pli belajn lipojn ... kaj mentonon ... ankaŭ pli belan kolon ... kaj orelojn ... brakojn ... manojn ... kruojn ... Ni enlitiĝu.

buŝo : mouth  
korpo : body  
lango : tongue  
argumento : argument  
sulko, sulkiĝi : furrow, wrinkle  
frunto : forehead  
sulkiĝi la frunton : frown  
klini : lean (tr.)  
ŝultro : shoulder  
genuo : knee  
osto : bone  
vizaĝo : face  
paŭzo, paŭzi : pause  
lipo : lip  
mentono : chin  
kolo : neck  
orelo : ear  
brako : arm  
fingro : finger  
kruro : leg

## Notoj

## Notes

1. More examples of the causative suffix **-igi**, which can be attached to any kind of base, making a transitive verb.

|                     |           |                      |                              |
|---------------------|-----------|----------------------|------------------------------|
| <i>bela</i>         | beautiful | <i>beligi</i>        | to beautify                  |
| <i>facila</i>       | easy      | <i>faciligi</i>      | to make easy, facilitate     |
| <i>milda</i>        | mild      | <i>mildigi</i>       | to mitigate, alleviate       |
| <i>linio</i>        | a line    | <i>liniigi</i>       | to align, line up (tr.)      |
| <i>for</i>          | away      | <i>forigi</i>        | to remove, do away with      |
| <i>pli profunda</i> | deeper    | <i>pliprofundigi</i> | to deepen (tr.), make deeper |

|                    |                                       |                     |                         |
|--------------------|---------------------------------------|---------------------|-------------------------|
| <i>malpli bona</i> | less good                             | <i>malplibonigi</i> | to spoil (tr.)          |
| <i>sen vualo</i>   | without a veil                        | <i>senvualigi</i>   | to unveil               |
| <i>en la tero</i>  | in the earth                          | <i>enterigi</i>     | to bury, inter          |
| <i>al la bordo</i> | to the edge, bank (of a river), shore | <i>albordigi</i>    | to bring in to the edge |

By changing the ending, other parts of speech can logically be derived.

|              |                         |                       |                                    |
|--------------|-------------------------|-----------------------|------------------------------------|
| <i>sana</i>  | healthy, in good health | <i>saniga</i>         | healthy, health-giving, salubrious |
| <i>enui</i>  | to be bored, fed up     | <i>enuige prediki</i> | to preach boringly                 |
| <i>egala</i> | equal                   | <i>egaligo</i>        | equalization                       |



## Leciono 18

2. More examples of the suffix **-iĝi**; it, too, can be attached to any kind of base, making an intransitive verb.

|  |   |
|--|---|
| <i>La krizo pliprotundiĝis.</i>                | The crisis deepened (grew deeper).                                |
| <i>La ŝipo alboridiĝis.</i>                    | The ship landed (came in to the edge).                            |
| <i>lom post iom la dancistino senvualiĝis.</i> | Little by little the dancer cast off her veils (became unveiled). |

|   |   |
|---|---|
| NB. { <i>Kial ne plilongigi la jupon?</i> | Why not lengthen (make longer) the skirt?           |
| { <i>La tagoj plilongiĝas jam.</i>        | The days are already lengthening (becoming longer). |

3 **Just.** Distinguish carefully:

|               |   |
|---------------|---|
| <i>ĵus</i>    | just (= just now, just a moment ago);     |
| <i>tuj</i>    | immediately (in time or place);           |
| <i>ĝuste</i>  | right, just (= exactly);                  |
| <i>nur</i>    | only, merely, just (= nothing more than); |
| <i>apenaŭ</i> | scarcely, hardly, only just.              |

Study the following examples.

|   |   |
|---|---|
| <i>Mi ĵus alvenis.</i>                            | I've just arrived.  |
| <i>tuj post la komenco</i>                        | just after the beginning  |
| <i>ĝuste tio, kion mi deziris</i>                 | just what I wanted  |
| <i>Mi nur ŝercas.</i>                             | I'm just joking.  |
| <i>Mi { apenaŭ trafis<br/>preskaŭ maltrafis }</i> | <i>la aviadilon.</i> I { only just caught<br>almost missed } the plane. |

Compare also

|                     |                                   |
|---------------------|-----------------------------------|
| <i>justa decido</i> | a just (fair, equitable) decision |
|---------------------|-----------------------------------|

4. Certain verbs may be used either personally or **Impersonally**.

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| <i>Ne gravas!</i>                 | It doesn't matter.                                |
| <i>Ĉu gravas, ke li forgesis?</i> | Does it matter that he forgot?                    |
| <i>Antaŭ ĉio gravas via sano.</i> | Your health matters above all (lit., before all). |
| <i>La mondo ŝajnas vasta.</i>     | The world seems vast.                             |
| <i>Ŝajnas, ke mi malpravas.</i>   | It seems I'm wrong.                               |

As the complement of an impersonal verb, Esperanto uses an adverb (-e) where English uses an adjective (Leciono 10). This includes cases where an infinitive or a noun clause can be taken as the subject of the verb.

*La prelego estis tre interesa.* The lecture was very interesting.

BUT *Estas interese, ke la maŝino paneis ĝuste je tiu momento.*

It is interesting that the machine broke down just at that moment.

*Estis interese, aŭdi tion.* It was interesting to hear that.

*Ŝajnis kurioze, ke la kapro ne havis barbon.*

It seemed odd that the goat had no beard.

5. The suffix **-ero** names a particle or element of something.

|                 |             |                   |                          |
|-----------------|-------------|-------------------|--------------------------|
| <i>polvo</i>    | dust        | <i>polvero</i>    | a speck of dust          |
| <i>programo</i> | a programme | <i>programero</i> | an item (in a programme) |
| <i>fajro</i>    | fire        | <i>fajrero</i>    | a spark                  |
| <i>sablo</i>    | sand        | <i>sablero</i>    | a grain of sand          |
| <i>mono</i>     | money       | <i>monero</i>     | a coin                   |

*Kion diras vespo (wasp), kiam ĝi pikas (stings)?*

— *Bonan vesperon!*

6. Names of the **letters of the alphabet** (*la literoj de la alfabeto*). Each vowel (*vokalo*) is named by its own sound (A like English 'ah', etc.); each consonant (*konsonanto*) is traditionally named by its own sound plus o.

Thus *ĉekoj* (cheques) is spelt aloud *ĉo - e - ko - o - jo*.

A word has as many syllables (*silaboj*) as it has vowels; a diphthong (*diftongo*) counts as one vowel. The principles of Esperanto syllabication are somewhat different from those of English: a syllable tends to end in a vowel.

Examine the following.

|                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| <i>kapitalisto</i>          | = ka - pi - ta - lís - to |
| <i>kontenteco</i>           | = kon - ten - té - co     |
| <i>agrabligi</i>            | = a - gra - blí - gi      |
| <i>neŭtrala</i> (neutral)   | = neŭ - trá - la          |
| <i>neutila</i> (non-useful) | = ne - u - tí - la        |
| <i>balai</i> (to sweep)     | = ba - lá - i             |
| <i>palaj</i> (pale, pl.)    | = pá - laj                |
| <i>praulo</i> (an ancestor) | = pra - ú - lo            |
| <i>fraŭlo</i> (a bachelor)  | = fráŭ - lo               |

7. The suffix **-um-** has (in principle) no fixed meaning. It forms words whose relation to the root is vague and not readily expressed by any other suffix.

|                 |               |                   |                  |
|-----------------|---------------|-------------------|------------------|
| <i>plena</i>    | full          | <i>plenumi</i>    | to fulfil        |
| <i>brako</i>    | arm           | <i>brakumi</i>    | to embrace       |
| <i>korto</i>    | a courtyard   | <i>kortumo</i>    | a court (of law) |
| <i>malvarma</i> | cold          | <i>malvarmumi</i> | to catch a cold  |
| <i>kolo</i>     | neck          | <i>kolumo</i>     | collar *         |
| <i>kruc</i>     | cross         | <i>krucumi</i>    | to crucify **    |
| <i>ĉaro</i>     | cart, chariot | <i>ĉarumo</i>     | wheelbarrow      |
| <i>proksima</i> | near          | <i>proksimuma</i> | approximate      |

\* and similarly *buŝumo* (muzzle), *kalkanumo*, *plandumo* (heel and sole of a shoe) etc.

\*\* and similarly *ŝtonumi* (stone to death), *pendumi* (execute by hanging) etc.

Unlike other Esperanto suffixes, **-um-** is not productive, except to create nonce-forms. Each word containing it must be learnt separately.

## Ekzercoj vin!

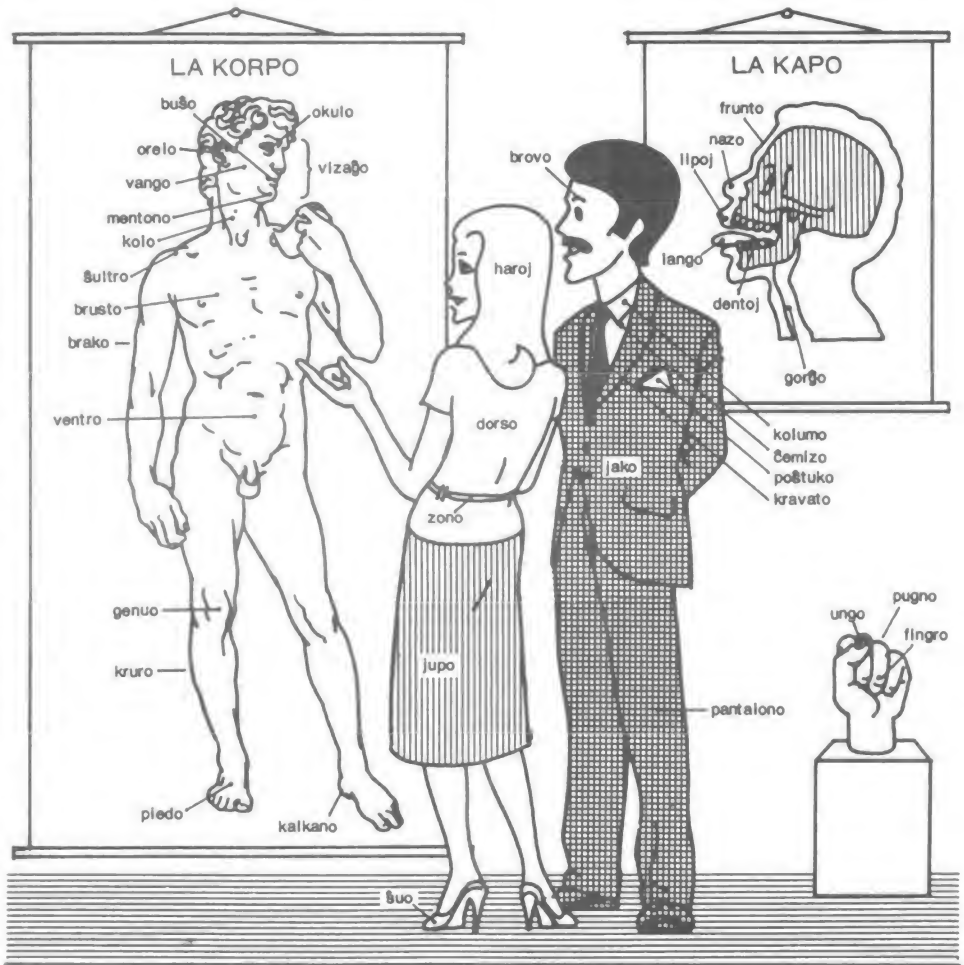
## Practise!

8. Analyse and translate the following, putting each in a suitable sentence.

- (i) enŝipigi entuziasmigi ĉetabligi senfolligi fianĉinigi amasigi  
endormigi allitigi senesperigi subakvigi
- (ii) enŝipiĝi entuziasmiĝi ĉetabliĝi ..... etc.

|   |   |     |   |
|---|---|-----|---|
| Kantado<br>Dancado<br>Legado  | estas bona rimedo ( <i>means</i> )        |     | doni plezuron ( <i>pleasure</i> )<br>al ĉiuj.   |
| Legi rakontojn )<br>( <i>stories</i> )<br>Kanti (himnojn)<br>Danci (valson)<br>( <i>waltz</i> ) | prezentas taŭgan ideon<br>tre bone servas | por | amuzi infanojn.<br>forigi enuon.<br>buntigi la vivon.<br>plilarĝigi la mensan<br>horizonton<br>( <i>widen the mental horizon</i> ).<br>konsoli la animon ( <i>soul</i> ). |

|     |   |    |                         |  |
|-----|---|----|-------------------------|--|
| 10. | Bedaŭrinde,<br>(unfortunately)<br>Feliĉe, | mi | ankoraŭ ne<br>(not yet) | estas preta forvojaĝi.<br>prezentis min (introduced myself). |
|     |   |    | ne plu<br>(no longer)   | kapablas paroli Esperanton.<br>estas universitatano.         |
|     |   |    |                         | deziras loĝi en la kamparo.<br>havas familion.               |





## Leciono 19

## Lingvoj

- P** Diru al mi, Helena, kia homo estas Davido?
- H** Ho, tre klera. Li studis naturscienccon en la universitato, kaj nun li instruas lingvojn al la supera klaso de la gimnazio.
- P** Do li estas ne nur sciencisto, sed ankaŭ lingvisto? Kiel li lernis paroli la lingvojn sufiĉe bone por instrui ilin?
- H** Unue, li ĉeestis kursojn kaj sukcesis ĉe la ekzamenoj; due, li multe vojaĝis; kaj trie, li edziĝis kun Maria, kiu edukiĝis en Francujo kaj tre flue parolas la francan.
- P** Mi ne miras, do, ke li bone progresis. Cetere, laŭ mi, estas multe pli facile kompreni lingvon, ol paroli ĝin. Ĉu vi ne konsentas?
- H** Jes, kaj duoble pli facile legi ol skribi. La unua problemo, kiam oni komencas lerni novan lingvon, estas prononci la vortojn ĝuste, precipe kie temas pri nekutimaj sonoj.
- P** (*ridante*) Kaj la dua estas kompreni la sencon!
- H** Davido donis al mi bonan konsilon. Laŭ li, kiam oni ne komprenas, oni ripete demandu: 'Kion signifas tiu vorto?', aŭ: 'Kiel oni nomas tion?' ...
- P** Mi konsentas. Oni ne hezitu fari demandojn. Tiel oni lernas paroli ĝuste. Laŭ mi, tre gravas la ĉiutaga konversacio. En la lernejoj oni tro ofte studas nur klasikaĵojn.
- H** Sed mi preferas ankaŭ havi iom da poezio kaj literaturo. Tio donas pli da intereso.

|                     |                                 |
|---------------------|---------------------------------|
| klera :             | well-educated, cultured         |
| studi :             | study                           |
| naturscienco :      | natural sciences                |
| supera :            | top (super +-a)                 |
| klaso :             | class                           |
| gimnazio :          | grammar school, high school     |
| unue :              | first (unu +-e)                 |
| ĉeesti :            | attend (ĉe +esti)               |
| kurso :             | course                          |
| ekzameno :          | examination                     |
| due :               | secondly (du +-e)               |
| edziĝi :            | get married (edz- +-iĝi)        |
| eduki :             | educate                         |
| flue :              | fluently                        |
| franca :            | French                          |
| progresi :          | make progress                   |
| duoble :            | twice, doubly                   |
| duoble pli facile : | twice as easy                   |
| prononci :          | pronounce                       |
| vorto :             | word                            |
| ĝuste :             | right                           |
| temas pri :         | it's a matter of                |
| kutima :            | usual, customary                |
| sono :              | sound                           |
| ridante :           | laughing(ly) (rid- +-ant- +-e)  |
| senco :             | sense                           |
| konsili :           | advise                          |
| konsilo :           | advice                          |
| ripeti :            | repeat                          |
| signifi :           | mean                            |
| heziti :            | hesitate                        |
| ĉiutaga :           | everyday, daily (ĉiu +tag- +-a) |
| konversacio :       | conversation                    |
| lernejo :           | school (lern- +-ejo)            |
| klasika :           | classic(al)                     |
| poezio :            | poetry                          |

- P** Por mi la ĉefa problemo estas ne la gramatiko, sed la vortprovizo. Oni devas lerni tiom da vortoj!
- H** Almenaŭ en Esperanto tiu problemo ne estas tiel akra, kiel en aliaj lingvoj. Tre helpas la sistemo de afiksoj.
- P** Konsentite; tamen, ĝi restas problemo. Iam mi komencis lerni la rusan; sed mi devis rezigni pro la amaso da vortoj, kiujn mi tute ne povis memori!
- H** Aŭskultu: venis al mi ideo. Ni volas ekzerciĝi pri la franca lingvo, ĉu ne? Tiel ni estos pretaj por nia ferio. Davido kaj Maria povus helpi nin! Ni invitu ilin vespermanĝi ĉe ni!
- P** Se ili venos, ni estos kvar. Kaj inter tiu kvaro estos parolata nur la franca.
- H** Aŭ Esperanto! Esperanto estas kvinoble pli facile lernebla, ol la franca!

ĉefa : main, principal  
gramatiko : grammar  
provizi : provide, supply  
vortprovizo : word-stock, vocabulary

almenaŭ : at least  
sistemo : system  
afikso : affix

konsentite : agreed (konsent- + -it- + -e)

rusa : Russian  
rezigni : give up

venis al mi ideo : I've had an idea  
ekzerci : exercise, practise (tr.)

inviti : invite  
vespermanĝi : dine (vesper- + manĝi)

kvaro : foursome  
parolata : spoken (parol- + -ata)

kvinoble : five times, fivefold  
lernebla : learnable (lern- + -ebla)

## Notoj

## Notes

1. After *se*, *kiam*, *dum* Esperanto often **logically** requires a **future** tense (-os) where English uses the present. This applies whenever the time reference is to the future.

*Se vi havos okazon, skribu al mi.*

If you have a chance, write to me.

*Kiam mi estos riĉa, mi aĉetos luksan skribmaŝinon.*

When I am rich I shall buy a luxury typewriter.

*Mi laboros, dum vi ludos.*

I'll be working while you're playing.

(Compare the following:

*Se vi havas kvin gefratojn, vi apartenas al granda familio.*

If you have five siblings, you belong to a large family.

*Kiam oni estas riĉa, oni havas multajn amikojn.*

When one is rich one has a lot of friends.

*Estas eble lerni, dum oni ludas.*

It is possible to learn while you play.

2. As we have seen (Leciono 12), the preposition in expressions of weight, measure or quantity is usually **da**.

*tuno da ŝtalo*

a tonne of steel

*tri pecoj da ĉokolado*

three pieces of chocolate

## Leciono 19

*Li manĝis tiom da kuko, ke li krevis.* He ate so much cake he burst.

But since *da* always follows a word indicating a quantity or portion of some indefinite whole, it is not appropriate in cases where the second noun phrase is definite. Instead, *el* or *de* may be used.

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <i>Kiom el vi pakis la valizojn?</i> | How many of you have packed your<br>suitcases? |
|--------------------------------------|--|

|                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| <i>Donu al mi iom de tiu teo.</i> | Give me some of that tea. |
|-----------------------------------|---------------------------|

The phrase *multe da homoj* (a large number of people) is virtually identical in meaning with *multaj homoj* (many people): some say the former emphasises their collectivity, the latter their individuality.

### 3. Numerals can have various grammatical endings attached.

|               |          |
|---------------|----------|
| <i>due</i>    | secondly |
| <i>unu</i>    | a unit   |
| <i>dekduo</i> | a dozen  |

The suffix **-on-** forms fractions.

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| <i>kvarono</i>       | a quarter    |
| <i>tri dekonoj</i>   | three-tenths |
| <i>duone freneza</i> | half crazy   |

The suffix **-obl-** forms multiples.

|                                  |                   |
|----------------------------------|-------------------|
| <i>kvaroble</i>                  | fourfold          |
| <i>trioble kvar estas dek du</i> | $3 \times 4 = 12$ |

The suffix **-op-** forms collective numerals.

|                |                         |
|----------------|-------------------------|
| <i>kvaropo</i> | a foursome              |
| <i>duope</i>   | two at a time, in pairs |

**Decimals:** a comma (*komo*) is usually used where English has 'point'.

|                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| <i>du komo kvin (2,5)</i> | two point five (2.5) |
|---------------------------|----------------------|

### 4. The verb ending for the present participle passive is **-ata**.

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| <i>parolata lingvo</i> | spoken language   |
| <i>mia plej amata</i>  | my most beloved   |
| <i>nekonata aŭtoro</i> | an unknown author |

It is appropriate where the action of the verb is seen as **still in progress** or **regularly repeated**. It can be used with *esti* to form another set of passive

forms (compare Leciono 17).

|                         |  |
|-------------------------|--|
| <i>esti amata</i>       | to be loved                                  |
| <i>mi estis amata</i>   | I was loved, have been loved<br>(in my time) |
| <i>li estas amata</i>   | he is loved                                  |
| <i>ni estos amataj</i>  | we shall be loved                            |
| <i>ili estus amataj</i> | they would be loved                          |

*Ĉiuj sciis tiujn faktojn.* — *Tiuj faktoj estis sciataj de ĉiuj.*

*S-ro Smit bezonas la lampon.* — *La lampo estas bezonata de s-ro Smit.*

*La kliento (customer) ŝuldas (owes) preskaŭ du mil markojn.*

— *Preskaŭ du mil markoj estas ŝuldataj de la kliento.*

Compare

*La preĝejo estis konstruata en 1871* (was being built, was in course of construction)

*La preĝejo estis konstruita en 1871* (was built, had been completed/got completed that year)

Some actions can be equally well seen as completed or as continuing:

*Fumado estas { permesita } nur en la maldekstraj sidlokoj.*  
*{ permesata }*

Smoking is permitted only in the left-hand seats.

## 5. Gramatikaj terminoj (grammatical terminology).

pronomo prefikso verbo numeralo substantivo (noun)  
(pronoun) infinitiva

adverbo Poste mi decidis redoni la tri grandajn kukojn al mia edzino.

verbo difina prepozicio poseda  
indikativa artikolo adjektivo  
adjektivo sufikso

'Kato' estas singulara, 'katoj' plurala. La pluralo estas signata de la finaĵo -j. 'Kato, katoj' estas nominativaj, 'katon, katojn' akuzativaj. La akuzativo, kiu montras la rektan objekton, estas signata de la finaĵo -n. La adjektivo akordas nombre kaj kaze kun la substantivo. En la supra frazo (sentence), 'mi' estas la subjekto; 'mia edzino' estas la nerekta objekto. 'Mi amas' estas aktiva verboformo, 'mi estas amata' pasiva. 'Kaj' estas konjunkcio, sed 'se' estas subjunkcio (subordinating conjunction). 'Ha' estas interjekcio. La vorto 'tridek' konsistas el du radikoj (roots). Prefikso kaj sufikso ambaŭ estas atiksoj. En Esperanto ne ekzistas gramatika genro (gender).

Ĉu pantalono estas singulara aŭ plurala?

— Supre singulara, sed malsupre plurala.



## Ekzerco vin!

## Practise!

- 6.
- |  |  |    |  |
|--|--|----|--|
| Mi ne<br>Ne ĉiuj el ni<br>Ĉu vi (....?)<br>Jes, mi | komprenas<br>parolas<br>lernis<br>bone posedas<br><i>(have mastery of)</i> | la | anglan.<br>francan.<br>germanan.<br>rusan.<br>grekan ( <i>Greek</i> ).<br>ĉinan ( <i>Chinese</i> ).<br>japanan.<br>italan ( <i>Italian</i> ).<br>hispanan ( <i>Spanish</i> ).<br>Esperanton. |
|--|--|----|--|
- 7.
- |  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| Laŭ mi<br>Laŭ mia amikino<br>Laŭ la raporto              | estas<br>ŝajnas<br>povas esti<br>montriĝas esti | malfacile,<br>tre simple,<br>ioma problemo, | kompreni la uzon de la akuzativo.<br>elekti la ĝustan prepozicion.<br>lerni la genron de latinaj substantivoj.<br>laŭregule uzi 'igi' kaj 'iĝi'.<br>distingi inter transitivaj kaj ne transitivaj verboj.<br>memori vortojn. |
| Ifoje<br><i>(sometimes)</i><br>De tempo al tempo<br>Ofte | mi ne povas<br>mi bone sukcesas                 |   |  |
- 8.
- |           |  |                |                          |    |  |                                    |
|-----------|--|----------------|--------------------------|----|--|------------------------------------|
| La<br>Tiu | ĉaro<br>veturilo<br><i>(vehicle)</i><br>kaleŝo( <i>coach</i> )       | estis<br>estas | tirata<br><i>(drawn)</i> | de | du bovoj.<br>kvar ĉevaloj.   |                                    |
|           | kamiono<br><i>(lorry, truck)</i><br>aŭtomobilo<br>traktoro<br>modelo | estis<br>estas | funkciigata<br>movata    | de | elektra<br>benzina ( <i>petrol</i> )<br>dizela ( <i>diesel</i> )<br>potenca ( <i>powerful</i> )<br>vapora ( <i>steam</i> ) | motoro<br><i>(motor, engine)</i> . |

9.

MODEL Duoble kvin estas dek.

Kiom estas kvaroble kvin?  
 trioble sep?  
 duoble dek tri?  
 sesoble ok?  
 dekoble cent?

10.

MODEL Duone kvin estas du kaj duono (du komo kvin).  
 Kvinone du estas kvar dekonoj (nul komo kvar).

Kiom estas kvarone dek ok?  
 duone dek sep?  
 trione kvin? (*recurring* = ripetiganta)  
 kvinone kvar?  
 sepone dudek?  
 dekone kvardek tri?  
 centone mil tricent kvardek unu?

11.

|       |  |   |
|-------|--|---|
| Se vi | erare respondos,<br>premos la butonon,<br>pafos ( <i>shoot</i> ) tra la truon ( <i>hole</i> ),<br>turnos ( <i>turn</i> ) la ŝaltilon ( <i>switch</i> ),<br>trafos la celon ( <i>target</i> ),<br>streĉos ( <i>stretch, wind up</i> ) la<br>risorton ( <i>spring</i> ), | aŭdiĝos stranga sono.<br>falos la pilko ( <i>ball</i> ).<br>lumos ( <i>light up</i> ) ruĝa lampo.<br>aperos verda indikilo<br>(indiki = <i>to indicate</i> ).<br>ŝvelos baloneto ( <i>a balloon</i><br><i>will inflate</i> ). |
|-------|--|---|

12.

|         |   |  |
|---------|---|--|
| Kiam mi | frapos ( <i>knock</i> ) je la pordo,<br>finos la vojaĝon,<br>venos hejmen,<br>atingos la domon, | mi vidos mian edzinon.<br>min salutos miaj geinfanoj.<br>mi eniros tuj<br>min bonvenigos ( <i>welcome</i> ) la<br>familianoj.<br>kredeble la hundo atakos ( <i>attack</i> )<br>kaj ĉasos ( <i>chase</i> ) min. |
|---------|---|--|

13. Say the following addresses aloud.

|   |
|---|
| <p><i>EXAMPLE</i>    Mi loĝas je numero (<i>number</i>) 1078, Monto-strato.<br/>— mil sepdek ok —</p> |
|---|

Mi loĝas je numero 21, Monto-strato.

36,

345,

1165,

6902,

---



## Leciono 20

## Aĉeti

- H** Ĉu vi havas la liston, kara?
- P** Jes, kompreneble.
- H** Donu ĝin al mi, mi petas ... Dankon ... Hm. Sapo, lesivpulvoro, dentopasto, ciro, maizflokoj, kremo – Kio? Tabako? Alumetoj? Sed ĉu vi ne ĉesis fumi?
- P** Cigaredojn, jes. Mi ĉesis fumi cigaredojn. Sed anstataŭe mi decidis fumi pipon. Se mi tute ĉesus fumi, mi fariĝus vere malbonhumora. Almenaŭ pipo ne estas tiel malsaniga, kiel cigaredoj.
- H** Temas ne pri sano, sed pri mono.
- P** (*rapide*) Kion vi opinias pri tiuj roboj?
- H** Tiu ruĝa estas bela ... Ĝin mi preferas laŭ stilo, sed ne laŭ koloro. Se la koloro estus alia, mi tre ŝatus ĝin. Pri la tabako –
- P** Ĉu vi ne diris, ke vi volas aĉeti ŝtofon? Ĉu vi mezuris, kiom vi bezonas?
- H** Jes, mi bezonas sufiĉe grandan pecon: ĝi devas esti longa du metrojn, kaj unu metron larĝa. Sed tiajn varojn mi preferas aĉeti en la urbocentro, en granda magazeno. En la malgrandaj butikoj la prezoj estas tro altaj.
- P** Jes, ĉi tie ĉio estas tro multekosta. Oni trovas pli favorajn prezojn en la superbazaro. Ni iru tien.
- H** Ĉu ni trafu la buson?
- P** Ne, ĝi kostas tro. Kontrolu la liston denove.

sapo : soap  
 lesivpulvoro : washing powder  
 dentopasto : toothpaste  
 ciro : shoe-polish  
 maizo : corn, maize  
 floko : flake  
 kremo : cream  
 tabako : tobacco  
 alumeto : match  
 pipo : pipe  
 -us : (conditional ending)  
 humoro : temper, mood  
 malsaniga : unhealthy (mal- + san- + -ig- + -a)

sano : health  
 robo : (woman's) dress  
 stilo : style  
 koloro : colour

ŝtofo : material, cloth  
 mezuri : measure

sufiĉe granda : quite big  
 peco : piece  
 metro : metre  
 larĝa : wide, broad  
 varoj : goods  
 centro : centre  
 magazeno : department store

favora : reasonable, favourable  
 bazaro : market  
 superbazaro : supermarket

kontroli : check

|          |  |   |
|----------|--|---|
| <b>H</b> | Karotoj, ovoj, pano, butero, margarino, inko, poŝtmarkoj . . . Aĥ, vidu, komencis plui. Se ni iros al la superbazaro, ni malsekiĝos. | karoto : carrot<br>ovo : egg<br>butero : butter<br>margarino : margarine<br>inko : ink<br>aĥ : (interjection)<br>malsekiĝi : get wet (mal- + sek- + -iĝi) |
| <b>P</b> | Do ĉu ni tamen aĉetu ĉi tie, en la malgrandaj butikoj?   |   |
| <b>H</b> | Kial ne? Finfine oni ne povas kalkuli ĉiun pencon.   | finfine : after all<br>kalkuli : count, calculate<br>penco : penny<br>eniri : enter, go in (en + iri)   |
| <b>P</b> | Ĝuste. Jen la tabakbutiko, trans la strato. Ni enirul  |   |

## Notoj

## Notes

1. The preposition **po** = at the rate of, apiece, @.
- cigaredoj po 25 rubloj por cento* cigarettes at 25 roubles a hundred  
*veturi po cent kilometroj hore* to go at 100 kph  
*vendi pogrande* to sell wholesale  
*Venos po du reprezentantoj el ĉiu grupo.*  
Two representatives will come from each group.  
*Po du policistoj gardis la elirejojn.*  
i.e. Two policemen guarded each exit.

Some grammarians insist that *po* should never be followed by the accusative, being a preposition; others maintain that *po* governs only a numeral, not a following noun, which may therefore properly be accusative. Hence usage is divided in a sentence such as:

*Ili manĝis po du pomoj(n).*      They ate two apples each.

Note that *po* does NOT correspond to English 'per'.

*po du dolaroj por kilogramo*      @ \$2 per kilo  
*po kvindek mejloj* { *en horo* } at fifty miles an hour  
                               { *en ĉiu horo* }

2. The conditional verb-ending *-us* (Leciono 9) is used for **hypothetical suppositions**. It has no time-value. If (in the past, present, or future) something *were (-us)* the case (which is doubtful), then something else *would be (-us)* the case.
- Se li venus, li pagus*                      If he { came, } he would pay.  
  { were to come, }
- Se mi estus sana, mi estus feliĉa.* If I were well I should be happy.
- Mi ne povus tion kredi, se mi ne vidus ĝin per miaj propraj okuloj.*  
I couldn't believe that if I hadn't seen it with my own eyes.

3. A further use of the **accusative** is in expression of duration, extent, degree, cost, etc., where there is no preposition.

|                                      |                                |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| <i>resti tri horojn</i>              | to stay three hours            |
| <i>longa du metrojn</i> }            | two metres long                |
| <i>du metrojn longa</i> }            |                                |
| <i>aĝi kvardek jarojn</i>            | to be forty years old, aged 40 |
| <i>Ĝi kostas kvin pundojn.</i>       | It costs £5.                   |
| <i>Ĝi pezas kvardek kilogramojn.</i> | It weighs 40 kg. <sup>1</sup>  |

It is also used in dates.

|                                     |                             |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| <i>dimanĉon</i>                     | on Sunday                   |
| <i>la saman tagon</i>               | (on) the same day           |
| <i>la postan matenon</i>            | (on) the following morning  |
| <i>mardon, la 19-an de decembro</i> | (on) Tuesday, December 19th |

(But compare the usual forms

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| <i>je la 8-a (horo)</i>  | at 8 o'clock |
| <i>en (la jaro) 1985</i> | in 1985 )    |

All these uses can be covered by saying that the accusative ending *-n* replaces *je, dum, po*, or some other preposition. Note also the following, where *-n* may be considered to replace *al*:

|   |   |
|---|---|
| <i>mi veturos</i> { <i>Parizon</i><br><i>al Parizo</i>          | I shall travel to Paris                         |
| <i>rilate</i> { <i>tion</i><br><i>al tio</i>                    | in connection with that, in relation to<br>that |
| <i>responde</i> { <i>vian demandon</i><br><i>al via demando</i> | in answer to your question                      |

<sup>1</sup> 'To weigh' in this sense = *pezi*. But note that 'to weigh' = 'to measure the weight of' = *pesi*.

4. 'Deliberative' questions are asked and answered with *-u*.

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| <i>Ĉu mi iru?</i>         | Should I go? (Am I to go?)        |
| <i>- Jes, iru!</i>        | - Yes, go. (Yes, do.)             |
| <i>Ĉu ni aĉetu panon?</i> | Shall/should we buy (some) bread? |
| <i>- Jes, ni aĉetu!</i>   | - Yes, let's (buy some).          |

Compare

|                       |   |
|-----------------------|---|
| <i>Kiom li pagu?</i>  | How much is he to pay? (must/should/shall he pay) |
| <i>Kiom li pagos?</i> | How much is he going to pay? (will he pay)        |



8. Select one clause from (a) and one from (b) in such a way that when combined they make a logical sentence.

- (a) Se brulus fajro,  
Se vi imitus (*imitate*) min,  
Se vi kombus (*comb*) viajn harojn,  
Se vi konservus (*keep, preserve*) la viandon (*meat*) en la frostujo (*freezer*),  
Se la ŝafisto ne gardus (*guard*) la ŝafojn,  
Se la ŝnuro ne estus rompita,
- (b) ne necesus nun ĝin ligi (*tie*).  
ilin kaptus la lupo.  
vi ne farus tiom da eraroj.  
mi estingus (*extinguish*) ĝin tuj.  
ili ne aspektus (*look*) tiel malorde.  
ĝi ne putrus (*go bad, putrefy*).

9. **MODEL** Elefanto estas speco de mamulo. *An elephant is a kind of mammal*  
Vespo estas speco de insekto.  
Mevo estas speco de birdo.

Sort out the following:

abelo, aglo (*eagle*), akrido (*locust*), alaŭdo (*lark*), anaso (*duck*), apro (*boar*), azeno (*donkey*), baleno, bovo, cervo (*deer*), ĉevalo, gruo (*crane*), ĝirafo, hirundo (*swallow*), hundo, kamelo, kapro, kato, koko (*cock, fowl*), kolombo (*pigeon*), korniko, korvo (*raven*), kukolo (*cuckoo*), kuniklo (*rabbit*), leono, leporo (*hare*), lupo, moskito, muso, muŝo, najtingalo (*nightingale*), papago (*parrot*), papilio (*butterfly*), pasero (*swallow*), pavo (*peacock*), pigo (*magpie*), pulo (*flea*), rato, sciuro (*squirrel*), strigo (*owl*), struto (*ostrich*), ŝakalo (*jackal*), tigo, urso (*bear*), vulpo (*fox*), vulturo.

10. Taksu (*estimate*) la mezuron de objektoj ĉirkaŭ vi.

**MODEL:** La fenestro estas 68 centimetrojn alta kaj 3 metrojn larĝa.

La tablo...

La muro...



## Leciono 20

La plafono ...

La radiatoro ...

La ŝranko ...

*NOTE. Metric units are of course customary in Esperanto. There are words for imperial units, though they are not likely to be understood in many countries: colo inch, futo foot, etc.*

|                                   |                                     |             |
|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------|
| 11. Kiom kostis la libro?         | Dek dolarojn.                       | (\$10)      |
| ... cigaredoj?                    | Tridek kvin pencojn                 | (35p)       |
| ... dentopasto?                   | Kvindek pencojn.                    | (50p)       |
| ... kremo?                        | Unu pundon.                         | (£1)        |
| ... poŝtmarkoj?                   | Sepdek du cendojn ( <i>cents</i> ). | (72¢)       |
| ... inko?                         | Dudek sep kaj duonan cendojn        | (27½¢)      |
| ... motorciklo?                   | Du mil markojn.                     | (DM 2000.—) |
| ... peltó ( <i>fur</i> )?         | Kvincent pundojn.                   | (£500)      |
| ... pano?                         | ...                                 | (45p)       |
| ... robo?                         | ...                                 | (\$199)     |
| ... matraco ( <i>mattress</i> )?  | ...                                 | (£185)      |
| ... kaserolo ( <i>saucepan</i> )? | ...                                 | (DM 17.—)   |

|   |                          |
|---|--------------------------|
| 12. Kiel longe daŭris ( <i>lasted</i> ) la prelego? | Unu horon.               |
| ... diskutado?                                      | Kvardek minutojn.        |
| ... paŭzo ( <i>pause, interval</i> )?               | Sep kaj duonan minutojn. |
| ... ferioj?   | Dek tagojn.              |
| ... oficperiodo ( <i>term of office</i> )?          | Tri jarojn.              |

|     |   |   |
|-----|---|---|
| 13. | <p>serĉu konvenan (<i>suitable, appropriate</i>) butikon?</p> <p>skribu noton (<i>note</i>) al la najbaroj?</p> <p>metu la oranĝojn en reton (<i>net</i>)?</p> <p>elektu pli delikatan (<i>delicate, fine</i>) ŝtofon?</p> <p>baru (<i>bar, block</i>) la vojon?</p> <p>prefere studu pli utilan fakon (<i>subject, speciality</i>)?</p> <p>petu ion, kio diferencas (<i>differs</i>) de la ordinaro?</p> | <p>Jes, ni ...-u.</p> <p>Ne, ni ne ...-u.</p> |
|-----|---|---|



## Leciono 21

## La Sezonoj

- H Mi malamas la vintron.  
 P Sed kial?  
 H Ĝi estas malbela sezono.  
 P Ho ne! Eĉ dum la vintro la naturo estas bela. Kio povus esti pli bela, ol frosta nokto kun arĝenta, hela luno, kaj brilaj steloj? Aŭ neĝo en la sunbrilo?  
 H En la kamparo jes, eble. Tie la aero estas freŝa kaj pura, kaj oni sentas sin vigla kaj energia. Sed ĉi tie en la urbo la vintro konsistas nur el pluvo kaj nebulo.  
 P Vi troigas, kara, kiel kutime. Dum decembro neĝis, kaj eĉ pluvo kaj nebulo povas esti belaj.  
 H Ne al mi! Cetere, en la urbo neĝo estas nur ĝeno. Ĝeno!  
 P Sed eĉ en la somero la vetero povas esti malagrabla. Ĉu vi ne memoras, kiel vi maltrankviliĝis dum la fulmotondro pasintan aŭguston?  
 H Mi tamen preferas la someron.  
 P Ĝi baldaŭ venos.  
 H Kara, estas januaro: aŭ ĉu vi tion ne rimarkis?  
 P Jes, sed ni preskaŭ atingis la finon de la monato; februaro estas nur mallonga; kaj en marto la printempo montros sin, kun siaj floroj kaj folioj kaj birdkantoj.  
 H Se oni trovas sin en urbo, sen ĝardeno, eĉ la printempo ne estas tre bela.  
 P Ĉu pri la vintro vi plendas, aŭ pri la urbo?

malami : hate (mal- + ami)  
 vintro : winter  
 sezono : season

dum : during, while  
 naturo : nature, the natural world

frosta : frosty  
 arĝenta : silvery  
 hela : bright, clear, light  
 luno : moon  
 stelo : star  
 aero : air  
 senti : feel (tr.)  
 si : oneself (etc.; reflexive pronoun)

vigla : lively, vigorous  
 energio : energy  
 nebulo : fog  
 decembro : December  
 ĝeno : nuisance, inconvenience

fulmo : lightning  
 tondro : thunder  
 fulmotondro : thunderstorm  
 pasinta : last  
 aŭgusto : August

januaro : January

atingi : reach  
 fino : end  
 februaro : February  
 marto : March  
 printempo : spring  
 sia : its (etc.; reflexive)

**H** Pri ambaŭ, sed precipe pri la vintro. La vintron mi malamas.

### LA MONATOJ DE LA JARO

|         |          |           |         |          |          |
|---------|----------|-----------|---------|----------|----------|
| januaro | februaro | marto     | aprilo  | majo     | junio    |
| julio   | aŭgusto  | septembro | oktobro | novembro | decembro |

## Notoj

## Notes

1. The **reflexive** pronoun refers back to the subject of the clause: **si**, **sin** = himself, herself, itself, themselves, oneself.

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <i>Li lavas sin.</i>                | He washes himself, gets washed.                     |
| <i>Ŝi kantis al si.</i>             | She sang to herself.                                |
| <i>Ŝipo, kiu sin movas</i>          | a ship that moves itself, is self-propelled         |
| <i>Ili ĵetis sin sur min.</i>       | They threw themselves on me.                        |
| <i>Ĉiu vidis sin en la spegulo.</i> | Everyone saw himself (themselves) in<br>the mirror. |

Compare *si* (= *la frenezulo*) and *li* (= someone else) in the following pair of sentences:

*La frenezulo ne plu parolas al*  $\left\{ \begin{array}{l} \text{si.} \\ \text{li.} \end{array} \right.$  The madman doesn't talk to  $\left\{ \begin{array}{l} \text{himself} \\ \text{him} \end{array} \right.$  any more.

2. **Sia** = his own, her own, its own, their own, one's own.

|  |   |
|--|---|
| <i>Li alte estimas sian amikon.</i>        | He esteems his friend highly.             |
| <i>La farmisto plugis siajn kampojn.</i>   | The farmer ploughed his fields.           |
| <i>Ili konscias pri sia inteligenteco.</i> | They are conscious of their intelligence. |
| <i>Oni devas fari sian devon.</i>          | One has to do one's duty.                 |

*Sia*, too, always refers back to the subject of the clause it is in.

Compare:

|   |   |
|---|---|
| <i>La artisto pentris sian portreton.</i> | The artist painted his own portrait.                      |
| <i>La artisto pentris lian portreton.</i> | The artist painted his portrait (i.e.<br>someone else's). |

3. *Si* and *sia* can never be the subject of a sentence. Furthermore, they are used only when referring to third-person subjects.

*Li venis kun sia edzino.* He came with his wife.

**BUT** *Lia edzino kaj li venis* His wife and he came.

*Mi venis kun mia edzino.* I came with my wife.

In compound and complex sentences, any verb suffices to establish a new subject to which *si* will then refer.

*La sinjoro ordonis al la servisto vesti lin (= la sinjoron) por la ceremonio.*

The gentleman ordered the servant to dress him for the ceremony.

*La sinjoro ordonis al la servisto vesti sin (= la serviston) pli dece.*

The gentleman ordered the servant to dress himself more fittingly.

*Jozefo ordonis al siaj servistoj balsami lian patron.*

Joseph ordered his servants to embalm his father.

*Li vidis anĝelon starantan kun glavo en sia mano.*

He saw an angel standing with a sword in his hand.

The rules for *si* generally correspond to those for English 'himself', etc.: but those for *sia* versus *lia* must be carefully studied, since both are 'his' in English. Work out the meaning of these sentences, which are ambiguous in English but clear in Esperanto:

*Johano rakontis al Petro pri sia aŭto.*  
*Johano rakontis al Petro pri lia aŭto.* } John told Peter about his car.

4. We have already met **mem**, which translates '-self' when this serves merely to emphasize the preceding noun or pronoun.

*Mi devas mem fari ĉion.* I have to do everything myself.

*Li mem tondis la gazonon.* He himself mowed the lawn.

*Mi deziras paroli al li mem.* I wish to speak to him himself (not to anyone else).

Compare

*Mi deziras mem paroli al li.* I wish to speak to him myself.

With an imperative, **mem** emphasizes an understood *vi*.

*Faru mem!* Do it yourself.

5. Both *sin-* and *mem-* can be used as prefixes.

*sindona* dedicated, selfless ('self-giving')

*memevidenta* self-evident

*sindefendo* }  
*memdefendo* } self-defence

6. The suffix **-aĉ-** shows disparagement. It indicates that the speaker has a poor opinion of the thing in question.

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| <i>hundaĉo</i>  | cur                 |
| <i>domaĉo</i>   | hovel               |
| <i>skribaĉi</i> | to scribble, scrawl |

7. The pair **ju ... des** corresponds to English 'the ... the' in phrases such as the following. *Ju* and *des* are always followed by *pli* or *malpli*.

*ju pli granda, des pli bona*      the bigger the better

*Ju malpli li pensas, des pli li parolas.*

The less he thinks, the more he talks.

*Ju pli peza la aveno estis, des pli profunde ĝi kliniĝis.*

The heavier the oats were, the deeper they bent down.

## Ekzerco vin!

## Practise!

8. Fill in the gaps.

Post januaro venas ...

... venas inter marto kaj majo.

Julio tuj sekvas ...

Julion tuj sekvas ...

La lasta monato de la jaro estas ...

La plej ... monato estas februaro.

En kiu monato vi naskiĝis?

Kiun monaton vi preferas? Kial?

Kiun daton ni havas hodiaŭ? (EKZEMPLO: Hodiaŭ estas la tria de majo.)

- 9.

|       |  |
|-------|--|
| Li    | lavis sin je la naŭa horo.                     |
| Petro | vestis sin tuj poste.                          |
| Ŝi    | estas en sia ĉambro.                           |
| Linda | vere honoras siajn gepatrojn!                  |
| Ĉiu   | skribas en sia kajero ( <i>notebook</i> ).     |
|       | kulturas ( <i>cultivates</i> ) sian ĝardenon.  |
|       | sidas kviete ( <i>quietly</i> ) en sia angulo. |

|     |   |  |
|-----|---|--|
| 10. | Ili<br>La pasaĝeroj<br>Petro kaj Helena<br>La sekretarioj | vere kreas ( <i>create</i> ) por si problemojn.<br>devos demeti siajn ŝuojn kaj ŝtrumpojn ( <i>stockings</i> ).<br>ŝirmis ( <i>sheltered</i> ) sin per ombrello ( <i>umbrella</i> ).<br>sopiras ( <i>are longing</i> ) reiri hejmen, por revidi siajn<br>parencojn ( <i>relatives</i> ). |
|-----|---|--|

## 11. Fill in the gaps with an appropriate pronoun.

Mi legas al ... en ... lito, por amuzi ....

Vi

Li

Ĉiu

Ni

Neniu

## 12. Translate\* and use in a sentence:

|         |           |            |          |          |
|---------|-----------|------------|----------|----------|
| bildaĉo | bluaĉa    | cigaredaĉo | ĉambraĉo | eraraĉo  |
| fumaĉi  | grizaĉa   | kantaĉi    | leteraĉo | parolaĉi |
| poetaĉo | silentaĉi | ŝercaĉoj   | veteraĉo |          |

\* Many of these do not have one-word equivalents in English.

|    |  |
|----|--|
| 13 | MODEL Rozo estas speco de floro.<br>Aveno estas speco de greno ( <i>grain, cereal</i> ).<br>Karpo ( <i>carp</i> ) estas speco de fiŝo.<br>Ŝtalo estas speco de metalo. |
|----|--|

Sort out, similarly:

arĝento, bronzo, dianto (*carnation, dianthus*), ezoko (*pike*), fero (*iron*), gobio (*gudgeon*), haringo (*herring*), hordeo (*barley*), kankro (*crayfish*), konvalo (*lily-of-the-valley*), kupro (*copper*), lado (*tinplate*), latuno (*brass*), lilio, lotuso, maizo, malvo (*mallow*), oro, papavo (*poppy*), plumbo (*lead*), sekalo (*rye*), sorgo (*sorghum*), stano (*tin*), ŝarko, tritiko (*wheat*), tulipo, zinko.



## Leciono 22

## Restoracia Manĝo

- H** Petro, kion vi faras en la kuirejo?
- P** Mi kuiras.
- H** Stulta demando meritas stultan respondon. Tamen, kion vi kuiras?
- P** Mi decidis, ke ni manĝos hejme. Mi regalos vin. Mi faros ĉion, kvazaŭ en restoracio, por ke vi ripozu.
- H** Jen ĉarma ideo. Do, mi estas via eleganta kliento, kaj vi estas kelnero. Bonvolu doni al mi la menuon.
- P** Sed unue bonvolu sidiĝi. Vidu, mi jam primetis la tablon.
- H** Jes, vi bele aranĝis la tranĉilojn, la forkojn kaj la kulerojn; kaj mi aprobas vian elekton de tablotuko.
- P** Dankon! Do jen la menuo, sinjorino. Bonvolu elekti kion vi preferas.
- H** Mi ne scias kion mi preferas. Kelnero, kion vi rekomendas, ke mi mendu?
- P** Efektive, mi konfesu, ke mi jam elektis la manĝaĵojn. Mi bone konas viajn preferojn... Mi insistas, ke vi lasu ĉion al mi.
- H** Konsentite.
- P** Do la viando estas kokidaĵo. Ĝi estos kuirita laŭ la ĉina maniero. Recepton mi trovis en la internacia kuirlibro.
- H** Mmmm, mi flaras belan odoron.
- P** Nu, mi jam boligis la kokidaĵon. Nun mi kombinas

kuirejo : kitchen (kuir- + -ejo)

stulta : silly, stupid

meriti : deserve

regali : treat, entertain

restoracio : restaurant

ripozi : rest

eleganta : elegant

kliento : customer

kelnero : waiter

bonvolu : be so good as to

menuo : menu

primeti : set, lay (pri + meti)

aranĝi : arrange

forko : fork

kulero : spoon

aprobi : approve

rekomendi : recommend

insisti : insist

viando : meat

kokidaĵo : chicken (kok- + -id- + -aĵo)

koko : cock, rooster

ĉina : Chinese

maniero : manner

recepto : recipe

flari : smell (tr.)

odoro : smell, odour, scent

boli : boil (intr.)

kombini : combine

ĝin kun florbrasiko kaj pizoj, kun cepoj kaj fungoj.  
Poste mi enmiksos iomete da faruno kun salo kaj pipro, kaj iom da spico. Ni manĝos ĝin kun rizo, kompreneble — ne kun terpomoj.

H Kaj antaŭe?

P Fruktoŝuko, ĉu ne, prefere al supo?

H Bone; kaj poste?

P Poste, glaciaĵo.

.....

(Poste)

H Mmmm, kara, donu vian glason, por ke mi verŝu por vi ankoraŭ iom da vino.

P Je via sano! Sed ĉu vi manĝis sufiĉe?

H Dankon, mi estas tute sata. La manĝo gustis bonege — vidu la malplenajn telerojn! Sed, kelnero — al kiu mi pagu la kalkulon?

P Ni forgesu la kalkulon. Sed se vi povas proponi iom da trinkmono, ni povas iri al la trinkejo!

|                |                           |
|----------------|---------------------------|
| brasiko        | : cabbage                 |
| florbrasiko    | : cauliflower             |
| pizo           | : pea                     |
| cepo           | : onion                   |
| fungo          | : mushroom                |
| miksi          | : mix                     |
| iomete da      | : a little                |
| faruno         | : flour                   |
| salo           | : salt                    |
| pipro          | : pepper                  |
| spico          | : spice                   |
| rizo           | : rice                    |
| terpomo        | : potato                  |
| antaŭe         | : beforehand (antaŭ + -e) |
| suko           | : juice                   |
| supo           | : soup                    |
| glacio         | : ice                     |
| glaciaĵo       | : ice cream               |
| ankoraŭ iom da | : some more               |
| sata           | : full, satiated          |
| telero         | : dish, plate             |
| kalkulo        | : bill, check             |
| proponi        | : offer, propose          |
| trinkmono      | : tip, gratuity           |
| trinkejo       | : pub, bar                |

## Notoj

## Notes

1. As seen in Leciono 9, the verb ending *-u* is used in **commands**, requests, desires, advice and so on.

*Respondul!* Answer!

A politer or milder way of putting requests is with *bonvolu* ('have the good will to') plus the infinitive.

*Bonvolu respondi.*

Please reply, be so good as to reply.

*Bonvolu fermi la pordon.*

Would you close the door, please?

2. In **indirect** speech, *-u* is used in a *ke*-clause to express the same ideas: commands, requests, desires, advice and so on.

*Mi insistas, ke vi respondu.* I insist that you answer.

*La generalo ordonis, ke trupoj estu senditaj.*

The general ordered that troops be sent.

*La kelnero rekomendas, ke ni mendu biftstekon.*

The waiter recommends that we order steak.

*Mi konsilas, ke vi atente aŭskultu.*

I advise that you listen carefully.



## Leciono 22

3. **Por ke** ('in order that, so that') implies a desire, and is accordingly followed by *-u*.

*Voku laŭte, por ke ŝi aŭdu.*      Call loudly { so that she hears.  
for her to hear.

*Li { parolas  
parolis } malrapide, por ke oni komprenu lin.*

*He { speaks  
spoke } slowly, so that people { shall/may/can  
should/might/could } understand him.*

4. As was briefly mentioned in Leciono 12, the suffix **-aĵ-** means 'thing'. More precisely, this can be

(i) a concrete object possessing the quality named:

|                   |                               |
|-------------------|-------------------------------|
| <i>necesaĵo</i>   | a necessity                   |
| <i>novaĵo</i>     | a novelty, news               |
| <i>manĝeblaĵo</i> | something edible, a foodstuff |

(ii) the external manifestation of (some verb):

|                |                                  |
|----------------|----------------------------------|
| <i>diktaĵo</i> | a dictation (something dictated) |
| <i>akiraĵo</i> | an acquisition                   |
| <i>segaĵo</i>  | sawdust                          |
| <i>pakaĵo</i>  | baggage, luggage                 |

(iii) a food made of something:

|                 |                                |
|-----------------|--------------------------------|
| <i>porkaĵo</i>  | pork (from <i>porko</i> 'pig') |
| <i>kokidaĵo</i> | chicken                        |
| <i>glaciaĵo</i> | an ice                         |

5. Paired conjunctions.

**aŭ ... aŭ** either ... or

*Ni devas aŭ venki aŭ morti!*      We must conquer or die!

**kaj ... kaj** both ... and

*Ni devas kaj manĝi kaj trinki.*      We must both eat and drink.

**nek ... nek** neither ... nor

*Ni devas nek manĝi nek trinki.*      We must neither eat nor drink.

**ĉu ... ĉu** whether ... or (whether)

*Ĉu pro timo, ĉu pro fiereco, li nenion respondis.*

Whether from fear or from pride, he answered nothing.

**jen ... jen** now ... now, sometimes ... at other times

*Li parolas jen france, jen germane.* { He speaks now French, now German.  
Sometimes he speaks French,  
sometimes German.

6. The prefix **ek-** denotes (i) the beginning of an action, or (ii) a sudden or momentary action.

|      |                            |   |
|------|----------------------------|---|
| (i)  | <i>ekbruli</i>             | to catch fire                                   |
|      | <i>ekplori</i>             | to burst into tears                             |
|      | <i>Baldaŭ ŝi ekdormis.</i> | Soon she fell asleep (= <i>endormiĝis</i> ).    |
|      | <i>Li eksidis.</i>         | He sat down (= <i>sidiĝis</i> ).                |
| (ii) | <i>ekbrili</i>             | to flash  |
|      | <i>ekkapti</i>             | to snatch                                       |
|      | <i>Ektremis la tero.</i>   | The earth shuddered. ( <i>tremi</i> to tremble) |

7. The prefixes **dis-** and **mis-** are rather as in English: *dis-* means 'in different directions' (separation, dispersal), while *mis-* means 'wrongly'.

|                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| <i>disdoni</i>     | to distribute, give out |
| <i>disfali</i>     | to fall apart           |
| <i>miskonduti</i>  | to misbehave            |
| <i>misprezenti</i> | to misrepresent         |
| <i>mispaŝo</i>     | a false step            |

8. The preposition **krom** means 'apart from, not counting'. In a positive sentence it means 'as well as, besides'; in a negative one, 'except (for)' <sup>1</sup>.

*Ŝi estas bela, kaj krom tio tre riĉa.* She is beautiful, and besides that very rich.

*Krom glaciaĵo mi manĝos ankaŭ ĉokoladon.* As well as an ice I'll have a chocolate too.

*Mi akceptos ĉion, krom unu kondiĉo.* I accept everything, except for one condition.

*Iris ĉiuj krom mi.* They all went except me.

<sup>1</sup> A possible synonym here is *escepte de*. Some people disapprove of the latter, though, since basically *escepti* is a verb meaning 'to except, to exempt'.

## Ekzerco vin!

## Practice!

|    |                             |  |                            |  |
|----|-----------------------------|--|----------------------------|--|
| 9. | Suzana<br>Jasmena<br>Haruno | proponis,<br>insistas,<br>rekomendas,<br>deziras,<br>konsilas,<br>petis,<br>eble sugestos, | ni<br>ke oni<br>la infanoj | manĝu kelkajn frandaĵojn<br>( <i>delicacies</i> ).<br>mendu florbrasikon.<br>evitu viandon.<br>malmendu ( <i>cancel</i> ) la pladon<br>( <i>dish</i> ) da legomoj.<br>trinku nur akvon.<br>ne manĝu krudajn ( <i>raw</i> ) cepojn.<br>elektu deserton ( <i>dessert</i> ).<br>dividu ( <i>divide, share</i> ) la<br>orangojn.<br>ricevu pli bongustan nutraĵon<br>( <i>food</i> ).<br>prenu salaton ( <i>salad</i> ) kun oleo<br>( <i>oil</i> ) kaj vinagro ( <i>vinegar</i> ). |
|----|-----------------------------|--|----------------------------|--|

|     |                    |   |                             |  |
|-----|--------------------|---|-----------------------------|--|
| 10. | En printempo<br>mi | semas semojn<br>( <i>sow seeds</i> ).<br>preparas la grundon<br>( <i>soil</i> ),<br>fosas kaj rastas<br>( <i>rake</i> ),<br>laboras en la<br>ĝardeno, | por ke en<br>aŭtuno ni ĉiuj | rikoltu rikoltojn<br>( <i>harvest crops</i> ).<br>ĝuu freŝajn legomojn.<br>satigu la stomakon.<br>bone manĝu.<br>havu ĝardenajn<br>produktojn. |
|-----|--------------------|---|-----------------------------|--|

11. Work out the meaning of the following words and then use them in sentences.

bluaĵo bovaĵo bovidaĵo diraĵo oraĵo sensencaĵo ŝafidaĵo trinkaĵo  
ekaperi ekflugi ekintenci ekloĝi ekparoli ekstari ekvidi ekvojaĝi  
misaŭdi misgvidi miskalkuli miskompreni mislegi mispafi mispaŝi  
mistraduki

12.

Kverko (*oak*) estas speco de arbo.

MODEL: Banano estas speco de frukto.

Karoto (*carrot*) estas speco de legomo.

Sort out similarly:

abio (*fir*), abrikoto (*apricot*), beto (*beetroot*), betulo (*birch*), brasiko, cepo, citriono (*lemon*), ĉerizo (*cherry*), daktilo (*date*), fabo (*bean*), fago (*beech*), fazeolo (*green bean*), figo, frago (*strawberry*), frambo (*raspberry*), kokoso (*coconut*), kukumo (*cucumber*), kukurbo (*marrow, squash*), melono, mirtelo (*bilberry, blueberry*), olive, oranĝo, palmo, persiko (*peach*), piceo (*spruce*), pinó (*pine-tree*), piro (*pear*), pizo, platano (*plane*), pomo, pruno (*plum*), rafano (*radish*), ribo (*current*), rubuso (*blackberry*), saliko (*willow*), terpomo, tomato.



## Leciono 23

## Turistoj kaj Turismo

H Ĉu vi rimarkis, ke la urbo estas plena da turistoj?

P Jes, plena. Hodiaŭ matene unu turisto alparolis min. Li demandis, kie estas garaĝo, por ke li aĉetu benzinon. Post kiam mi direktis lin al la garaĝo, li petis informojn pri la poŝto, pri telegramoj, kaj eĉ pri publika necesejo!

H Nekredeble! Eble vi aspektis kiel helpema policano.

P Pri tio mi dubas.

H Hieraŭ mi vidis usonanon, kiu provis ŝanĝi la radon de sia aŭto.

P Kie estis tio?

H Ĉe la dekstra flanko de la ponto.

P Kiel vi sciis, ke li estas usonano?

H Ĉar li uzis usonan parolmanieron por demandi pri garaĝo.

P Kial li serĉis garaĝon? Ĉu ankaŭ li volis aĉeti benzinon?

H Ne, ne: por ripari la difektitan radon, vi stulta!

P Hmm. Ĉu vi scias, ke dek milionoj da vizitantoj venis al nia lando en la pasinta jaro?

H Tio estas grandega nombro.

P Ili venas el nordo kaj sudo, el okcidento —

H — kaj oriento. Hieraŭ mi vidis ankaŭ tri japanojn, sur la benkoj apud la telefonejo.

P Ho, ĉu vere? Sed la turismo estas malbone organizita en nia urbo: ĉu vi ne konsentas?

turisto : tourist

garaĝo : garage

benzino : petrol, gasoline

post kiam : after (conj.)

direkti : direct

telegramo : telegram

publika : public

necesejo : lavatory, toilet

(neces- + -ejo)

aspekti : look (like)

helpema : helpful (help- + -ema)

policio : police

usonano : American (Uson-

+ -ano)

provi : try, attempt

ŝanĝi : change (tr.)

rado : wheel

dekstra : right (-hand)

ponto : bridge

ripari : repair, mend

difekti : damage, spoil

miliono : million

nombro : number, amount

nordo : north

sudo : south

okcidento : west

oriento : east

japano : Japanese

benko : bench

turismo : tourism

Anstataŭ lasi la vizitantojn sen helpo, la urba konsilantaro devus starigi turisman servon por helpi ilin.

H Jes, eble en la mezo de la ĉefplaco, aŭ en la stacidomo.

P Kaj krom starigi tian servon, ĉu la urba konsilantaro ne devus presigi prospekton, kun informoj pri la vidindaĵoj kaj tiel plu?

H Mi kredas, ke tiu prospekto jam ekzistas.

P Jes, sed nur en unu lingvo. Ĝi devus esti plurlingva. Tio vere signifus paŝon antaŭen.

H Precipe, se ĝi inkluzivas Esperanton!

konsilantaro : council (konsil- + -ant- + -aro)  
starigi : set up (star- + -igi)  
servi : serve  
mezo : middle  
stacio : station  
stacidomo : station (-house)  
krom : besides, apart from  
presi : print  
presigi : have printed  
prospekto : prospectus, brochure  
vidindaĵoj : sights (vid- + -ind- + -aĵo)  
kaj tiel plu : and so on  
ekzisti : exist  
paŝo : step, pace  
antaŭen : ahead, forwards  
inkluzivi : include

## Notoj

## Notes

1. Two further prepositions: **malgraŭ** 'in spite of', **preter** 'beyond, past, by'.

|                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| <i>malgraŭ tio</i>         | in spite of that  |
| <i>preter ĉiuj limoj</i>   | beyond all limits |
| <i>Li pasis preter mi.</i> | He passed by me.  |

Note that sometimes an English preposition corresponds to an Esperanto prepositional phrase (two or more words), or vice versa.

|                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| <i>interne de la domo</i>    | inside the house       |
| <i>laŭlonge de la strato</i> | along the street       |
| <i>antaŭ mi</i>              | in front of me         |
| <i>malgraŭ ĉio</i>           | in spite of everything |

2. The suffix **-ema** denotes inclination or disposition to do something.

|                  |                           |
|------------------|---------------------------|
| <i>laborema</i>  | industrious               |
| <i>timema</i>    | fearful, timid            |
| <i>babilema</i>  | talkative                 |
| <i>dormema</i>   | sleepy                    |
| <i>helpemo</i>   | helpfulness               |
| <i>mensogemo</i> | mendacity, untruthfulness |

3. *Antaŭ* combines with *ol* to give the conjunction **antaŭ ol** 'before'.

*antaŭ ol mi alvenis* before I arrived

*Ĉu vi finos la ĉapitron antaŭ ol via mastro revenos?*

Will you finish the chapter before your boss comes back?

The conjunction 'after' is **post kiam**.

*post kiam mi alvenis* after I (had) arrived

*Post kiam ŝi estis mallongan tempon en la arbaro, fariĝis nokto.*

After she had been a short time in the wood, night fell.

(Logically, there is no reason why one should not rather say *antaŭ kiam* and *post ol*.) Other compound conjunctions involving *kiam* and corresponding to single words in English are **nun kiam** 'now (that)' and **tuj kiam** 'immediately, as soon as'.

*Nun kiam vi ĝin mencias, mi tion rememoras.*

Now that you mention it, I recall that.

*Ni sendos ĝin, tuj kiam ĝi estos presita.*

I'll send it immediately it's printed.

4. The following are the only **prepositions** commonly used with a following **infinitive**.

*anstataŭ:* *anstataŭ protesti* instead of protesting

*antaŭ ol:* *antaŭ ol protesti* before protesting

*krom:* *krom protesti* apart from/as well as protesting

*por:* *por protesti* in order to protest

*sen:* *sen protesti* without protesting

This usage always implies that the (understood) subject of the infinitive is the same as that of the main clause.

*Anstataŭ kompari komunismon kun kapitalismo, Tomaso desegnis serpenton.*

Instead of comparing communism with capitalism. Thomas drew a snake.

*Antaŭ ol gluti ion, ĝin bone maĉu.* Before swallowing something, chew it well.

To translate other types of English phrase involving preposition plus Verb-ing, you will have to turn the sentence differently. The simplest way is usually with *-ado*.

a great amount of protesting *granda kvanto da protestado*

because of your protesting *pro { via protestado  
tio, ke vi protestis*

We were talking about protesting. *Ni parolis pri { protestado.  
la ebleco (possibility)  
protesti.*

The danger lay in our not being ready.

*La danĝero kuŝis en {tio, ke ni ne estis pretaj.  
nia nepreteco.*

*Tio, ke* can be glossed 'the fact that'.

5. There are also various English constructions involving the 'to' infinitive which have no exact parallel in Esperanto. To translate them, it is necessary to paraphrase.

John is likely to disagree

|    |                                       |  |
|----|---------------------------------------|--|
| {  | It is likely that John will disagree. |  |
| or |                                       | <i>Estas probable, ke Johano malkonsentos.</i> |
| {  | Probably John will disagree.          | <i>Probable Johano malkonsentos.</i>           |

The wires are easy to see.

|    |                               |   |
|----|-------------------------------|---|
| {  | It is easy to see the wires   | <i>Estas facile vidi la dratojn.</i>    |
| or |                               |   |
| {  | The wires are easily visible. | <i>La dratoj estas facile videblaj.</i> |

There is no-one to help me.

There is no-one who would help me. *Troviĝas neniu, kiu helpus min.*

6. When the suffix **-igi** is used with a **transitive** verbal root, the meaning is 'to make (someone) do (the action the roots denotes)', 'to have someone X'.

|          |                       |   |
|----------|-----------------------|---|
|          | <i>presigi libron</i> | { to have (someone) print a book<br>to get a book printed |
|          | <i>vekigi iun</i>     | to have/get someone woken                                 |
| (Compare | <i>veki iun</i>       | to wake someone up )                                      |

Note that **-igi** can be paraphrased either as **-antigi** or as **-atigi/-itigi**.

|                                   |                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| <i>sciigi amikon (pri novaĵo)</i> | to let a friend know (of some news)   |
| <i>sciigi novaĵon (al amiko)</i>  | to make known some news (to a friend) |

7. Countries and their inhabitants.

(i) Sometimes the root names the country. The name of the inhabitant is then formed by adding **-ano** (Leciono 12).

MODEL:            *Irako*    Iraq            *irakano*<sup>1</sup>    an Iraqi

Similarly:

|                |                |                |                |                    |                |
|----------------|----------------|----------------|----------------|--------------------|----------------|
| <i>Afriko</i>  | <i>Azio</i>    | <i>Irlando</i> | <i>Liberio</i> | <i>Niĝerio</i>     | <i>Sudano</i>  |
| <i>Alĝerio</i> | <i>Bolivio</i> | <i>Islando</i> | <i>Libio</i>   | <i>Nov-Zelando</i> | <i>Tunizio</i> |



|                  |                 |                |                   |                  |                 |
|------------------|-----------------|----------------|-------------------|------------------|-----------------|
| <i>Ameriko</i>   | <i>Brazilo</i>  | <i>Israelo</i> | <i>Malto</i>      | <i>Pakistano</i> | <i>Urugvajo</i> |
| <i>Antiloj</i>   | <i>Ekvadoro</i> | <i>Kanado</i>  | <i>Maroko</i>     | <i>Peruo</i>     | <i>Usono</i>    |
| <i>Aŭstralio</i> | <i>Irano</i>    | <i>Kubo</i>    | <i>Nederlando</i> | <i>Polinezio</i> | <i>Zambio</i>   |

<sup>1</sup> It is customary to use an initial letter for the name of a country, but not for the name of the inhabitant or for the adjective (Iraka). Some argue, though, that it is clearer to use capitals for all, as in English.

(ii) In other cases the root names the inhabitant. The name of the country is then formed by adding *-ujo* (*-io*<sup>2</sup>) or *-lando*.

MODEL: *belgo* a Belgian *Belgujo, Belgio* Belgium

Similarly:

|                           |                |                |                |                  |              |
|---------------------------|----------------|----------------|----------------|------------------|--------------|
| <i>albano</i>             | <i>bulgaro</i> | <i>germano</i> | <i>italo</i>   | <i>polo</i>      | <i>svedo</i> |
| <i>anglo</i>              | <i>dano</i>    | <i>greko</i>   | <i>japano</i>  | <i>portugalo</i> | <i>sviso</i> |
| <i>arabo</i>              | <i>estono</i>  | <i>hindo</i>   | <i>kimro</i>   | <i>rumano</i>    | <i>turko</i> |
| <i>armeno</i>             | <i>etiopo</i>  | <i>hispano</i> | <i>latvo</i>   | <i>ruso</i>      |              |
| <i>brito</i> <sup>3</sup> | <i>franco</i>  | <i>hungaro</i> | <i>norvego</i> | <i>skoto</i>     |              |

<sup>2</sup> See Leciono 13. The use of *-io* in this sense is not found in the Fundamento de Esperanto or in classical Esperanto. It has, however, been in widespread use for many years; it yields forms of greater internationality than *-ujo*. In 1974 the Akademio de Esperanto rescinded its earlier disapproval of *-io* without going so far as actually approve it officially. It must be admitted that the whole field of geographical names is one where Esperanto usage is not altogether unanimous.

<sup>3</sup> The United Kingdom = *la Unuiĝinta Regno* (de Granda Britujo kaj Nord-Irlando).

8. When two nouns or pronouns are in **apposition**, they stand in the same case.

*La koko, trumpetisto de la mateno, vekas nin dormantojn.*

The cock, trumpeter of the morning, wakes us sleepers.

This also applies to elliptical expressions involving *kiel* or *ol*.

|   |   |
|---|---|
| <i>Mi amas vin, kiel frato.</i>                               | I love you as a brother (i.e. I am your brother, or like a brother).        |
| <i>Mi amas vin, kiel fraton.</i>                              | I love you as a brother (i.e. you are my brother, or like a brother to me). |
| <i>Mi amas lin pli, ol vi.</i><br>(= <i>ol lin amas vi</i> )  | I love him more than you do.  |
| <i>Mi amas lin pli, ol vin.</i><br>(= <i>ol mi amas vin</i> ) | I love him more than I do you.  |

Note that English 'I love you as a brother' and 'I love him more than you' are structurally ambiguous. The Esperanto equivalents are not.

The situation is different where the second noun is of narrower reference than the first (and English often links them with 'of'). Here the second noun is always nominative.

*Ni vizitis la urbon Varsovio.* We visited the city of Warsaw.

*Oni prezentis la teatraĵon 'Hamlet'.* The play 'Hamlet' was performed.

*Ili transiris la riveron Tamizo.* They crossed the river Thames.

Here one could say that *tio estas* (that is, namely) is to be understood between the first noun and the second.

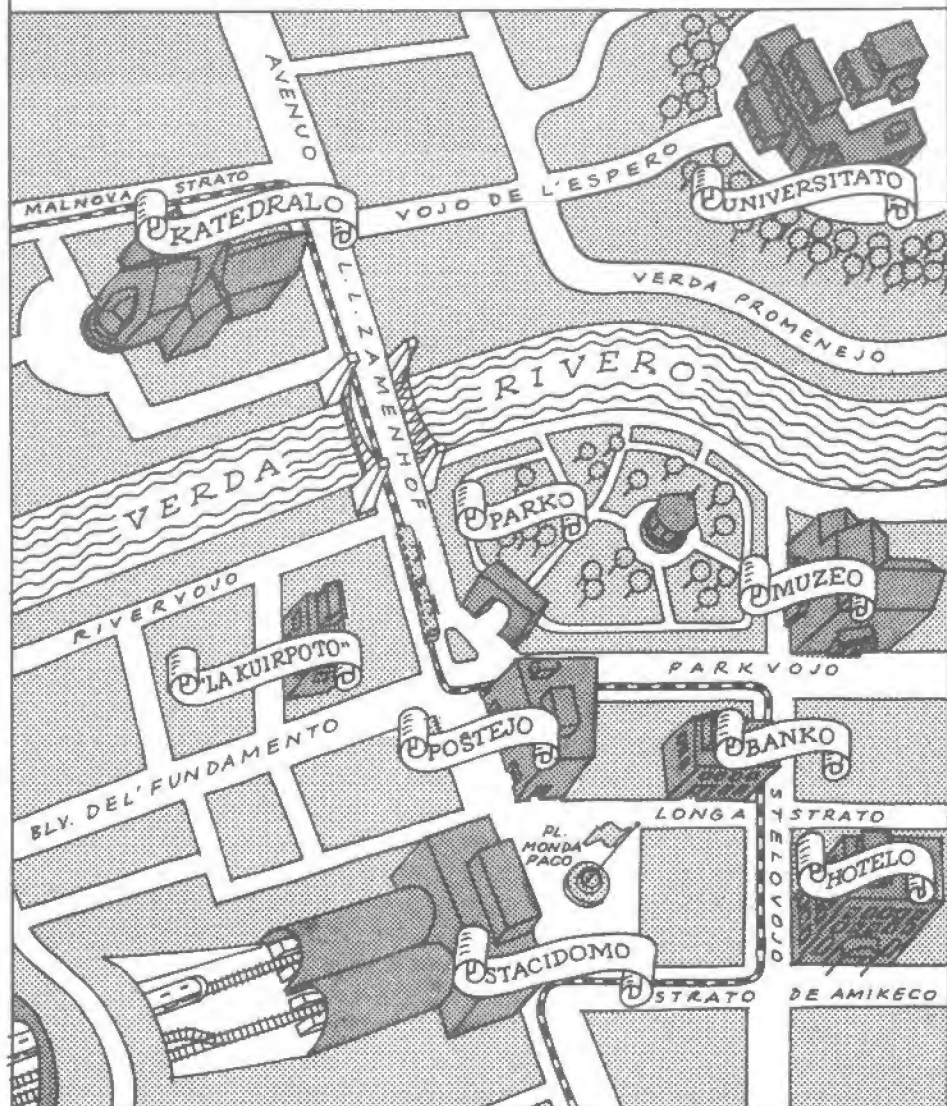
## Ekzerco vin!

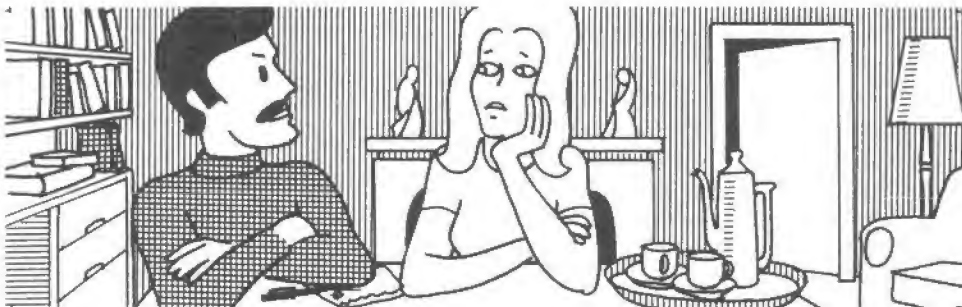
## Practise!

|     |  |  |  |  |
|-----|--|--|--|--|
| 9.  | <div> <div>serĉis</div> <div>laboris</div> <div>luktis<br/>(struggled)</div> <div>rajdis (rode)</div> <div>revis</div> </div>  | <div> <div>antaŭ ol</div> <div>trovi la fonton (source) de la rivero.</div> <div>atingi sukceson.</div> <div>fari veran progreson.</div> </div>  | <div> <div>ŝi</div> <div>persvadis<br/>(persuaded)</div> <div>devigis</div> </div> | <div> <div>lin</div> <div>ĉesi.</div> <div>rezigni pri la ideo.</div> </div> |
| 10. | <div> <div>Finu la kulradon</div> <div>Riparu la radon</div> <div>Poluru (polish) la meblojn</div> <div>Trovu la fadenon kaj la pinglojn<br/>(thread and pins)</div> <div>Ordigu la dokumentojn</div> </div> | <div> <div>antaŭ ol</div> <div>li venos hejmen.</div> <div>via patrino vin riproĉos (tell off, blame).</div> <div>kudri la kurtenojn (curtains).</div> <div>ŝoveli (shovel) la neĝon.</div> <div>sumigi la ciferojn (add up the figures).</div> </div> |  |  |



## LA URBOCENTRO





## Leciono 24

## Al la Kunveno

- P** Ĉi-vespere okazos kunveno de la Klubo. Ĉu ni ĉeestu? Ni aliĝis al la Klubo, sed ĝis nun ni partoprenis nur unu kunvenon. Kiel valoras klubaneco, se oni ne ĉeestas la kunvenojn?
- H** Mi trovas la kunvenojn tedaj.
- P** Sed ni ĉeestis nur unu! Mi devas konfesi, ke ĝi ne estis tre interesa; sed ne sufiĉas unu vizito por juĝi, ĉu la kunvenoj estas ĉeestindaj.
- H** Por mi unu vizito sufiĉas.
- P** Sed la ideo de membreco entuziasmigis vin! Vi diris, ke vi volas aliĝi. Vi plendis, ke ni neniam eliras vespere en la urbon. Nun, kiam mi proponas ke ni eliru, vi ne konsentas.
- H** Mi sentis tujan antipation kontraŭ tiu S-ro Braŭn. Mi vere ne komprenas, kial oni elektis lin prezidanto.
- P** Li estas sperta Esperantisto, kaj li ŝajnas esti lerta prezidanto, kaj tre afabla homo. Almenaŭ, tio estas mia opinio.
- H** Ho jes, li estas sufiĉe gaja kaj ĉarma, sed mi dubas, ĉu li estas sincera. Kaj mi kompatas lian edzinon.
- P** Ŝi ne opinias sin kompatinda. Ŝi estas tre kontenta.
- H** Hm, eble.
- P** Ne temas nur pri la Klubo. Kiam Georgo kaj Suzana invitis nin al datrevena festeto, mi volis akcepti sed vi rifuzis.

ĉi-vespere : this evening  
kunveno : meeting

valori : be of value  
klubaneco : club membership  
(klub- + -an- + -eco)  
tedi : bore

entuziasmo : enthusiasm

eliri : go out (el + iri)

tuja : immediate (tuj + -a)  
antipatio : dislike, antipathy  
kontraŭ : against  
prezidi : preside, take the  
chair

sperta : experienced

lerta : skilful

afabia : nice, kind, affable

gaja : cheerful

kompati : feel sorry for  
edzino : wife (edz- + -ino)

festeto : party (fest- + -et- + -o)

H Ili invitis nin nur ĉar ili esperis, ke ni kunportos donacon.

P Fi, vi estas tro suspektema.

H Pli bone suspektema, ol tro kredema! Ne estu stultal Ĉiuj trompas vin, dum vi vidas nur bonon en ĉies karaktero.

P Tute ne, sed mi ŝatas miajn geamikojn. Amikeco estas grava parto de mia vivo.

H Kaj ĉu ne *mi* estas grava parto de via vivo?

P Kompreneble jes, la plej grava parto, sed ne la tuto.

H Iru do! Iru al viaj ŝatataj geamikoj! Lasu min sola! Mi estas nur via edzino.

P Mi ja iros. Ĝis nun mi estis tre pacienca, sed vi tro incitas min. Mi iros!

(Paŭzo)

H Iru do!

P E — mi ĵus rimarkis, ke mi ŝuldas leteron al mia korespondanto, do eble ...

H Bone, skribu vian leteron, kaj la venontan semajnon ni iros al la Klubo.

P Ĉu vi promesas?

H Mi promesas.

kunporti : bring, take (kun +  
porti)

donaco : present, gift

fi : for shame

suspektema : suspicious (suspekt-  
+ -ema)

trompi : cheat, deceive

karaktero : character

tuto : whole (tut- + -o)

pacienco : patience

inciti : incite, irritate

e : (hesitation)

ŝuldi : owe

korespondi : correspond

venonta : next (ven- + -onta)

promesi : promise

## Notoj

## Notes

1. **Active participles.** We have already encountered *-anto* (Leciono 12) and *-anta* (Leciono 16), the endings with which we form present participles active (noun and adjective respectively).

*vizitanto* a visitor, someone-who-visits (= *iu, kiu vizitas*)

*vizitanta onklo* a visiting uncle

The endings *-into* and *-inta* give corresponding past participles (compare *-is*); *-onto* and *-onta* give corresponding future participles (compare *-os*).

*vizitinto* a former visitor, someone-who-has-visited (= *iu, kiu vizitis*)

*vizitonto* a prospective visitor, a visitor-to-be, someone-who-will-visit (= *iu, kiu vizitos*)

|  |   |
|--|---|
| <i>dum la pasinta jaro</i>                 | during the past year  |
| <i>dum la venonta semajno</i>              | during the coming week (the week about to come)                       |
| <i>Falinton ĉiu atakas.</i>                | Everyone attacks someone-who-has-fallen (hits a man when he is down). |
| <i>Mi scias, ke mia Liberigonto vivas.</i> | I know that my Redeemer liveth (my future liberator lives).           |

2. **Adverbial participles** active have the endings *-inte*, *-ante*, *-onte*.

|  |  |
|--|--|
| <i>Fininte la laboron ....</i>             | Having finished the work ....  |
| <i>Finante la laboron ....</i>             | While finishing the work ....  |
| <i>Finonte la laboron ....</i>             | When about to finish the work ....                                       |
| <i>Trovinte pomon, mi ĝin manĝis.</i>      | { Having found<br>On finding<br>After finding } an apple, I ate it       |
| <i>Promenante sur la strato, mi falis.</i> | { While walking<br>Walking } in the street, I fell.                      |
| <i>Mortonte, ni salutas vin.</i>           | { Being about to die<br>When about to die<br>Before dying } we hail you. |

Observe that this furnishes an alternative way of translating English 'before' and 'after'.

The implied subject of an adverbial participle must be the same as that of the main verb. (Otherwise, one has a 'dangling participle', infelicitous in Esperanto as in English.) Note the difference in the following pair.

|  |  |
|--|--|
| <i>Mi vidis knabon rigardantan el la fenestro.</i> | { ... who was looking ...<br>... looking ...           |
| <i>Mi vidis knabon, rigardante el la fenestro.</i> | { ... while I was looking ...<br>... while looking ... |

3. **Ĉi**, normally reserved for use with *ti*-correlatives, is also occasionally used as a prefix meaning 'this', in adjectives and adverbs,

|                  |  |
|------------------|--|
| <i>ĉi-matene</i> | this morning (= <i>hodiaŭ matene</i> )     |
| <i>ĉi-sube</i>   | below, hereinafter (= <i>ĉi tie sube</i> ) |
| <i>ĉi-flanke</i> | on this side (= <i>ĉi-tiu-flanke</i> )     |
| <i>ĉi-jara</i>   | this year's (= <i>de ĉi tiu jaro</i> )     |

In this usage *ĉi*- is written with a hyphen.

4. **Predicative nominative.** The adjectives in the following sentences are 'predicative' (sometimes termed 'object complement'). They stand in the nominative in Esperanto; they do not take -n.

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <i>Mi trovas la kunvenojn tedaj.</i> | I find the meetings boring.                  |
| <i>Petro farbis la muron blua.</i>   | Petro painted the wall blue.                 |
| <i>Ni supozis ĝin neekzistanta.</i>  | We supposed it (to be) nonexistent.          |
| <i>Li sentas sin malkontenta.</i>    | He feels (lit., feels himself) dissatisfied. |
| <i>Ĉu vi lasos ŝin sola?</i>         | Are you going to leave her on her own?       |

This construction can be analysed as involving an understood *esti*. The nominative after *esti* is of course quite regular.

*Mi trovas la kunvenojn (esti) tedaj.* I find them (to be) boring.

Exactly the same applies to the noun or noun phrase after the verb in the following.

|  |  |
|--|--|
| <i>Li nomis sian filon Miĥaelo.</i>                  | He named his son Michael.                              |
| <i>Ĉu ni elektu lin honora membro de la societo?</i> | Should we elect him an honorary member of the society? |

5. The following somewhat similar construction involves an infinitive after a verb of perceiving.

|                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| <i>Mi vidis lin eliri.</i>         | I saw him leave.                |
| <i>Ĉu vi aŭdis Georgon kriegi?</i> | Did you hear George shout(ing)? |

Compare the following with the examples in 2. above:

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| <i>Mi vidis knabon rigardi el la fenestro.</i> | I saw a boy look out of the window. |
|--|-------------------------------------|

6. The suffix **-enda** denotes 'which must be' done.

|  |   |
|--|---|
| <i>solvenda problemo</i>                     | a problem to be solved                      |
| <i>La kotizoj estas pagendaj en januaro.</i> | Subscriptions are payable (due) in January. |

7. The prefix **eks-** means 'former, ex-', much as in English.

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| <i>eks oficiro</i> | an ex-officer  |
| <i>ŝia eksedzo</i> | her ex-husband |
| <i>la eksreĝo</i>  | the ex-king    |



8. The suffix **-ismo** means '-ism', denoting a doctrine or system of thought, much as in English. (Be careful to pronounce it with /s/, not – as in English – with /z/.)

|                   |                |                      |               |
|-------------------|----------------|----------------------|---------------|
| <i>respubliko</i> | a republic     | <i>respublikismo</i> | republicanism |
| <i>katoliko</i>   | a Catholic     | <i>katolikismo</i>   | Catholicism   |
| <i>serio</i>      | a series       | <i>seriismo</i>      | serialism     |
| <i>la rando</i>   | the brink, rim | <i>ĝisrandismo</i>   | brinkmanship  |

It is also used for '-ism' in the sense of a behaviour pattern, as in English.

|                 |         |                    |            |
|-----------------|---------|--------------------|------------|
| <i>alkoholo</i> | alcohol | <i>alkoholismo</i> | alcoholism |
|-----------------|---------|--------------------|------------|

(but cf.

|              |        |                |          |
|--------------|--------|----------------|----------|
| <i>heroo</i> | a hero | <i>heroeco</i> | heroism) |
|--------------|--------|----------------|----------|

To an *-ismo* there is usually a corresponding *-isto*. The related adjective, however, is often most appropriately *-isma* rather than *-ista*.

|                          |               |
|--------------------------|---------------|
| <i>krudaj materialoj</i> | raw materials |
| <i>materialismo</i>      | materialism   |
| <i>materialisto</i>      | a materialist |
| <i>materialisma</i>      | materialistic |

In some apparently similar pairs (words common to many or most languages) the *ism* and *ist* are not suffixes but part of the root.

|                |         |                |           |
|----------------|---------|----------------|-----------|
| <i>faŝismo</i> | fascism | <i>faŝisto</i> | a fascist |
|----------------|---------|----------------|-----------|

(There is no root \**faŝ-* or noun \**faŝo*.)

9. In **indirect** (reported) **speech**, the **tense** of the *ke*-clause in Esperanto is the same as it would have been if direct speech had been used. (The difficulty here is in English, which has a sequence-of-tenses rule which comes into operation when the introductory verb is past-tense.)

*Li diris, ke li amas min.*      He said he loved me.

(cf. *Li diris, 'Mi amas vin'.*      He said, 'I love you'. )

*Li diris, ke li amis min.*      He said he had loved me (but didn't any-  
more).

(cf. *Li diris, 'Mi amis vin'.*      He said, 'I loved you (once)'. )

*Li diris, ke li amos min.*      He said he would love me.

(cf. *Li diris, 'Mi amos vin'.*      He said, 'I will love you'. )

*Mi pensis, ke*      (a) *li skribis.*      (b) *li skribas.*      (c) *li skribos.*

I thought      He had written.      he was writing.      he would write.

(My thought was:      'He's written'.      'He's writing'.      'He'll write'. )

- (cf. *Mi pensis, ke li skribus, se mi petus lin.*  
I thought he would write if I asked him to.  
(My thought was: 'He would write if ...') ).

## Ekzerĉu vin!

## Practise!

### 10. Place

Vi diris, ke  
Mi kredis, ke  
Li asertis (*stated*), ke

before each of the following, and translate carefully.

Petro jam asekuris (*insure*) la aŭton.  
Petro baldaŭ asekuros la aŭton.  
Pluvo falas konstante (*constantly*).  
Tio estas afero de la spirito (*spirit*).  
La ekrano (*screen*) estas farita el fortika tolo (*sturdy cloth*).  
Vi apogas (*support, back*) mian kandidatecon. (kandidato = *a candidate*)  
Tute mankas industrio en nia urbo.  
Maria metos la kaŭĉukajn botojn (*boots*) en sian keston (*chest*).  
Ŝi aĉetos novan martelon (*hammer*), se vi donos al ŝi la monon.  
Ŝi aĉetus novan martelon, se vi donus al ŝi la monon.

### 11.

|    |                       |   |  |
|----|-----------------------|---|--|
| Mi | opinias<br><br>trovis | la konversacion<br>la prelegon<br>s-ron Braŭn<br>la kunvenon<br>tiun libron<br>vian kuzon | tre teda.<br>tute stulta.<br>antipatia.<br>treege ( <i>extremely</i> ) interesa.<br>vere ekscita ( <i>exciting</i> ).<br>praktika ( <i>practical</i> ).<br>embarasa ( <i>embarrassing</i> ).<br>ĝenerale ( <i>in general</i> ) bona. |
|----|-----------------------|---|--|

12.

|  |   |  |
|--|---|--|
| Fininte sian laboron,<br>Vekiĝinte,<br>Fiksinte al la vizaĝo<br>falsan ( <i>false</i> ) nazon,<br>Vidinte la faman ( <i>famous</i> )<br>aktorinon, (aktoro =<br>actor) | Marta<br>Flora<br>Jozefo<br>Karlo<br>Joŝiko<br>Sipho<br>Boris | iris hejmen.<br>aĉetis brikon da tualetsapo<br>( <i>bar of toilet soap</i> ).<br>trinkis tutan litron da limonado<br>( <i>lemonade</i> ).<br>foriris kun gaja mieno ( <i>look,</i><br><i>face, air</i> ).<br>ĝemis ( <i>groaned</i> ).<br>rigardis la bruantajn ondojn<br>( <i>waves</i> ) de la maro. |
|--|---|--|

13. Repeat the following with -into, -onto instead of -anto, and translate.

|               |   |
|---------------|---|
| batalanto     | a combatant   |
| partoprenanto | a participant   |
| okupanto      | an occupant   |
| preleganto    | a speaker, lecturer (on a given occasion,<br>cf. -isto) |
| pekanto       | a sinner  |
| protektanto   | a protector, patron                                     |
| tentanto      | a tempter   |

14. Add -ema, -ebla, -inda, -enda to each of the following. Use in a sentence, and translate (or, where the limitations of English make that difficult, paraphrase).

|               |                    |   |
|---------------|--------------------|---|
| EXAMPLE mang- | Li estas mangema.  | He is greedy (he tends to eat a lot).     |
|               | Ĝi estas mangebla. | It is edible (it can be eaten).           |
|               | Ĝi estas manginda. | It is worth eating (it's tasty).          |
|               | Ĝi estas mangenda. | It is to be eaten (it's got to be eaten). |

memor-

produkt-

trink-

romp-

laŭd- (praise)

pun-

hav-



## Leciono 25

## Aktualaĵoj

H Kion vi legas, kara?

P . . . . .

H Petro, ĉu vi fariĝis surda? Kion vi legas?

P Ho, pardonu min, Helena. Mi legas artikolon pri la aktualaj problemoj de la hodiaŭa mondo. La verkinto de la artikolo avertas pri la danĝero de venonta milito.

H Milito estas abomenaĵo. La sola milito, kiun mi povus aprobi, estas tiu, kiu havas justan celon. Ĉiu socio minacata de fremda armeo rajtas defendi sin kontraŭ atako. Minacate, oni defendas sin.

P Konsentite, jes. Sed registaroj emas mensogi pri siaj veraj celoj. Ĉu vi fidele obeus ĉiun ordonon kaj ĉiun leĝon, eĉ de malbona registaro?

H Eble jes, pro timo; (*ŝercas*) same kiel mi obeas ĉiun vian ordonon!

P Estas neeble, diskuti kun vi politikajn aferojn. Ĉiam vi komencas ŝerci.

H (*serioze*) Tamen ŝajnas al mi, ke ĉiam tiuj, kiuj estas plej fortaj, aŭ plej bone armitaj, venkas la malpli fortajn. Jen ĉio.

P Sed antaŭ momento vi volis paroli pri justaj celoj!

H Vel! Ne ĉiam venkas justa celo.

P Laŭ mi, esence kulpas la homa avaro kaj stulteco. Tio memorigas min pri poemo. Ĉu vi memoras tiun ezopan fablon de la poeto Kalocsay? Ĝi komenciĝas jene:

La ĉeval' kaj bovo ie . . .

surda: deaf  
 artikolo: article  
 aktuala: current, topical  
 verkinto: writer (verk- +into)  
 averti: warn  
 venonta: coming (ven- +onta)  
 milito: war  
 abomeni: abhor  
 abomenaĵo: atrocity  
 justa: just, fair  
 celo: aim, objective, purpose  
 socio: society  
 minaci: threaten  
 armeo: army  
 defendi: defend  
 regi: rule, govern  
 registaro: government (reg- + -ist- +aro)  
 emi: be inclined  
 fidela: faithful  
 obei: obey  
 ordono: order  
 leĝo: law  
 politika: political  
 armi: arm  
 venki: defeat

vel!: alas!  
 esenco: essence  
 kulpa: guilty, to blame  
 avara: greedy, miserly  
 memorigi: remind (memor- + -igi)  
 poemo: poem  
 Ezopo: Aesop  
 fablo: fable  
 poeto: poet

# EZOPA FABLE

La ĉeval' kaj bovo ie  
Ekdisputis energie  
Pri l' merito  
En milito.

disputi : argue, dispute  
ekdisputi : start arguing

Diris la ĉeval' incite:  
'Eh, malsprite  
Estus dubi nian gloron  
Kaj valoron.

sprita : witty, smart  
gloro : glory

La ĉevaloj  
Al bataloj  
Kuri ĉiam estas pretaj  
Je l' trumpetaj  
Sonoj,  
(Iom helpis ankaŭ spronoj)  
Kaj la ŝarĝon de l' kanonoj  
Tra abruptaj ŝtonoj  
Kiuĵ trenis?  
Nur nil' — la ĉevalo henis.

batalo : battle, fight  
trumpeto : trumpet

sprono : spur  
ŝarĝo : burden  
kanono : cannon  
abrupta : abrupt (hence here:  
precipitous)

ŝtono : stone  
treni : draw, tow  
heni : whinny, neigh

Bov' respondis dum remaĉo:  
'Ĉevalaĉol

maĉi : chew  
remaĉi : ruminare, chew the cud  
vane : in vain  
fanfaroni : boast, brag

Vi ja vane fanfaronas,  
Ĉar ni donas  
Tamen la plej grandan servoni  
Ja al si la cerbon  
La marŝalo vane rompas,  
Vane pompas  
La kuraĝo  
Se l' furaĝo  
Mankas.

cerbo : brain  
marŝalo : (field-) marshal  
pompi : be resplendent

furaĝo : fodder

Kaj al kiu dankas  
La viandon la soldat' malsata?  
Al la bovo malŝatata!  
Via gloro sole ŝajnas  
Ĉiun venkon bovo gajnas.'

soldato : soldier  
malsata : hungry

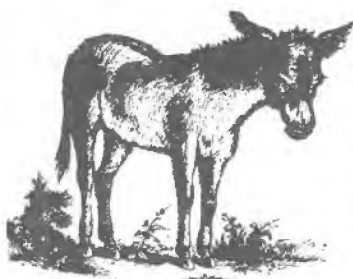
venko : victory

Paŝtis sin melankolie  
Ankaŭ la azeno tie.  
Ĝi malplaĉe aŭdis,  
Ke sin ili laŭdis.

paŝti sin : graze  
melankolio : melancholy  
azeno : ass, donkey

laŭdi : praise





Ĝi lais  
Kaj balais  
La aeron per oreloj,  
Kaj ekkriis: 'Bagateloj!  
Jen la vero  
Sur la tero  
Se azenoj ne amasus,  
La milit' eĉ ne okazus!'

lai : bray  
balai : sweep  
krii : cry, shout  
bagatelo : trifle

K. Kalocsay

see footnote

## Notoj

## Notes

1. **Elision.** In verse the final o of a noun may be omitted, being replaced in writing by an apostrophe. (The accented syllable remains the same.) This applies also to the a of *la*, though usually only after a preposition or conjunction ending in a vowel, thus *de l'*, *tra l'*. etc; this is even sometimes encountered in prose and in conversation.

*la ĉeval'* = *la ĉevalo*  
*pri l' merito* = *pri la merito*

2. We have already met the passive participle endings *-ita* and *-ata* (Lecionoj 11, 17, 19). The corresponding nouns (naming the person undergoing the action of the verb) end in *-ito*, *-ato*.

*razito* someone who has been shaved, somebody clean-shaven  
(= *iu, kiun oni razis*)  
*razato* someone being shaved, a shavee (= *iu, kiun oni razas*)  
*arestito* someone under arrest, an arrestee  
*kaptito* a captive (= *iu, kiu estas/estis kaptita*)  
*konato* an acquaintance  
*amato* a loved one (= *iu, kiu estas/estis amata*)

3. **Future participles passive** end in *-ota*, *-oto*. They are not often used.

*farota laboro* work which is going to be done  
*arestoto* someone due to be arrested

### Footnote:

The performance heard on the recording is by Nikolaj Rytikov, taken from record "Elektilaj Eroj" (© PJS 74, LP001) published by Group Five.

4. **Adverbial participles passive** end in *-ite* (completed action), *-ate* (continuing or regularly repeated action) and *-ote* (prospective action).

*Arestite, li tuj konfesis.* Upon arrest he confessed immediately.

*Kirlate, ovoblanke ekŝaŭmas.* When stirred, white of egg froths up.  
(*ŝaŭmo* = foam, froth)

*Punote, li forkuris;* { When about to be punished,  
Before being punished,  
At the prospect of being punished, } he ran away;

*punate, li kriis;* { when (being) punished,  
as he was being punished,  
while undergoing punishment, } he cried aloud;

*punite, li ploris.* { having been punished,  
after being punished, } he wept.  
when punished,

These forms are also used with impersonal *esti* and synonyms (compare *estas varme* etc.). They are also occasionally used on their own as interjections.

*Estas malpermesite eniri.* It is forbidden to enter.

*Restas vidote, ĉu ...* It remains to be seen whether ...

*Konsentite!* Agreed.

*Dirite, farite!* No sooner said than done.

Note that (unlike English) Esperanto has no 'absolute' participial construction.

The work finished, I went home. NOT \**La laboro finite ...*

BUT { *La laboron fininte,*  
OR *Kiam la laboro* } *mi iris hejmen.*  
*estis finita,*

5. In general the *-o* participles (*-into*, *-anto*, *-onto*, *-ito*, *-ato*, *-oto*) name persons, not things. Exceptionally, though, they may refer to things, particularly in technical language; thus in mathematics, *dividanto* 'divisor', *dividato* 'dividend'. Although *la estonto* properly means 'the one who will be', it is sometimes encountered in the meaning 'that which will be, the future' (better *la estonteco*).

6. A few **abbreviations** in common use.

a.K. *antaŭ Kristo*

B.C.

bv. *bonvolu*

please

ĉ. *ĉirkaŭ*

about, approximately

ekz. } *ekzemple*  
ekz-e }

e.g., for example

|                            |                             |                                   |
|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| <i>i.a.</i>                | <i>inter aliaj</i>          | inter alia, among other things    |
| <i>inkl.</i>               | <i>inkluzive (de)</i>       | including                         |
| <i>k</i>                   | <i>kaj</i>                  | and                               |
| <i>k.a.</i>                | <i>kaj aliaj</i>            | et al., and others                |
| <i>k.c.</i><br><i>kc</i> } | <i>kaj ceteraj (aferoj)</i> | etc., etcetera                    |
| <i>kp</i>                  | <i>komparu</i>              | cf., compare                      |
| <i>ktp</i>                 | <i>kaj tiel plu</i>         | etc., and so on                   |
| <i>n-ro</i>                | <i>numero</i>               | number, No.                       |
| <i>p.K.</i>                | <i>post Kristo</i>          | A.D.                              |
| <i>resp.</i>               | <i>respektive</i>           | respectively; or ... respectively |
| <i>rim.</i>                | <i>rimarkigo</i>            | remark, note                      |
| <i>t.e.</i>                | <i>tio estas</i>            | i.e., that is                     |
| <i>t.n.</i>                | <i>tiel nomata</i>          | so-called                         |

7. **Compound tenses.** In principle, any part of *esti* can be combined with any adjectival participle to make a compound tense form. We have already seen how *esti -ita* (Leciono 17) and *esti -ata* (Leciono 19) furnish a passive conjugation. So also *esti -ota*:

|  |   |
|--|---|
| <i>La tasko estis (tuj) farota.</i>  | The job was (just) about to be done.  |
| <i>Laŭ la projekto de la inĝenieroj, tiu ĉi fervojo estas konstruota en la daŭro de du jaroj, sed mi pensas, ke ĝi estos konstruata pli ol tri jarojn.</i> | According to the engineers' plans, this railway is due to be built within two years, but I think it will be being built for over three years (will take over three years to build). |

*Fine la fervojo estis konstruita.* At last the railway was built.

Active compound tenses are much more rarely used. In translating from English it is generally better to use adverbs where necessary in order to convey the force of English compound tenses.

|                        |  |
|------------------------|--|
| I had seen her.        | <i>Mi estis vidinta ŝin.</i><br>Or, better: <i>Mi vidis ŝin jam pli frue.</i>            |
| I was watching TV.     | <i>Mi estis rigardanta la televidon.</i><br>Or, better: <i>Mi rigardis la televidon.</i> |
| If you had told me ... | <i>Se vi estus dirinta al mi ...</i><br>Or: <i>Se vi dirus al mi (antaŭe) ...</i>        |

The time drew near when he was { due to  
going to } become a journeyman.  
*Alproksimiĝis la tempo, kiam li estis fariĝonta submajstro.*



Zamenhof, the initiator of Esperanto, wrote *La formojn kunmetitajn* (ekz. '*mi faradas, mi estas farinta*' k.c.) *oni devas uzi sole nur tiam, kiam la senco ĝin nepre postulas* (Compound forms . . . must be used solely when the sense absolutely demands.'). The influence of the complicated English verb system leads English-speaking learners to tend to overuse them.

8. The **passive** voice, too, must be used with discretion. It is often better Esperanto style to use an active verb with a front-shifted object, as in the Zamenhofan sentence just quoted. Note, further, that the English device of passivizing an indirect object is not admissible in Esperanto.

Igor was given a gold ring. NOT \**Igor estis donita oran ringon.*  
 BUT *Al Igor oni donis oran ringon.*  
 OR *Igor ricevis oran ringon.*  
 OR EVEN *Ora ringo estis donita al Igor.*

It is only in certain cases that *-iĝi* can properly be used to translate the English passive. *Ora ringo doniĝis al Igor*, for example, while just grammatical, would not be an appropriate way to translate the sentence. The difference between *esti -ata / -ita* and *-iĝi* is that the former tends to imply that the action is performed by an agent (*de iu*), while the latter tends to imply that the action happens of its own accord, the agent being identical with the grammatical surface subject.

|  |  |
|--|--|
| <i>La pordo estas fermata (de ...)</i> | The door is being closed (by ...)        |
| <i>La pordo termiĝas.</i>              | The door is closing.                     |
| <i>La graso estis fandita.</i>         | The fat was melted. (Someone melted it.) |
| <i>La graso fandiĝis.</i>              | The fat melted.                          |

9. The suffix **-ingo** denotes a socket or holder (for one object only).

|                |        |                   |              |
|----------------|--------|-------------------|--------------|
| <i>kandelo</i> | candle | <i>kandelingo</i> | candlestick  |
| <i>cigaro</i>  | cigar  | <i>cigaringo</i>  | cigar-holder |
| <i>ŝraŭbo</i>  | screw  | <i>ŝraŭbingo</i>  | nut          |

10. It is a striking feature of Esperanto morphology that **every affix may be used as an independent root**.

|               |  |
|---------------|--|
| <i>aĵo</i>    | a thing                                      |
| <i>eta</i>    | tiny   |
| <i>iĝi</i>    | to become                                    |
| <i>ujo</i>    | a container                                  |
| <i>aniĝi</i>  | to become a member, join (= <i>iĝi ano</i> ) |
| <i>ilaro</i>  | equipment (= <i>aro da iloj</i> )            |
| <i>eksigi</i> | to expel, disaffiliate (= <i>igi eksa</i> )  |

In the early days of Esperanto, this feature was little exploited. Latterly it has become common, as speakers have come to utilize more fully the latent possibilities of the language.

11. It follows that there is no very hard dividing line between what is an affix and what is an ordinary root. The root of *estro*, for example (introduced as an ordinary vocabulary item in Leciono 7) can well be classified as a suffix: *partiestro* party leader, *imperiestro* emperor, *urbestro* mayor, *hotelestro* manager.

The following roots or combinations are often used **prefixally**.

|              |                    |                      |                        |
|--------------|--------------------|----------------------|------------------------|
| <i>ĉefo</i>  | chief, leader      | <i>ĉefepiskopo</i>   | archbishop             |
|              |                    | <i>ĉefurbo</i>       | capital city           |
| <i>duono</i> | half               | <i>duonhor</i>       | half-hour              |
|              |                    | <i>duonplena</i>     | half-full              |
|              |                    | <i>duonfrato</i>     | half-brother           |
| <i>fil</i>   | fie! for shame!    | <i>tikomerc</i>      | shady business         |
|              |                    | <i>fivorto</i>       | naughty word           |
| <i>fuŝi</i>  | to bungle, mess up | <i>fuŝkonstrui</i>   | to jerry-build         |
|              |                    | <i>fuŝkuiri</i>      | to botch (the cooking) |
| <i>ve!</i>   | alas! woe!         | <i>veaspekta</i>     | woebegone              |
|              |                    | <i>vespiri</i>       | to sigh                |
| <i>vico</i>  | row, line; turn    | <i>vicprezidanto</i> | vice-president         |
|              |                    | <i>vicpeco</i>       | spare part             |
|              |                    | <i>vicfrato</i>      | step-brother           |

12. **Idiomatic uses of prefixes.** Note the following, which can be regarded as instances of that great rarity, an Esperanto idiom.

|                |                |                  |             |
|----------------|----------------|------------------|-------------|
| <i>aldoni</i>  | to add         | <i>elteni</i>    | } to endure |
| <i>eldoni</i>  | to publish     | <i>elporti</i>   |             |
| <i>eltrovi</i> | } to discover, | <i>priskribi</i> | to describe |
| <i>elpensi</i> |                | <i>forlasi</i>   | to forsake  |

*El-* is also sometimes used to denote completeness of an action.

*ellerni* to learn thoroughly, to master

*elĉerpita* exhausted (*ĉerpi* = to draw, as water from a well).

Possible alternatives to *el-* in this sense include *fin-*, *ĝis-*, *sat-*, *tra-*, *tut-*; but none of them has won general acceptance.

*Pri-* is sometimes used to make a transitive verb apply to an object different from the one affected by the simple root.

## Leciono 25

|                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| <i>prĵeti iun (per ŝtonoj)</i> | to pelt someone (with stones)  |
| cf. <i>ĵeti ŝtonojn</i>        | to throw stones                |
| <i>priserĉi pasaĝeron</i>      | to search a passenger          |
| cf. <i>serĉi armilojn</i>      | to look for/search for weapons |

*Sub-* is sometimes used to denote a surreptitious activity.

|                    |                  |
|--------------------|------------------|
| <i>subaĉeti</i>    | to bribe, suborn |
| <i>subaŭskulti</i> | to eavesdrop     |

13. In this course we have treated individually every 'official' Esperanto affix, i.e. all those which are part of the *Fundamento* adopted by the First Universal Esperanto Congress, 1905, or which have subsequently been approved by the *Linia Komitato* or its successor, the *Akademio de Esperanto*. But there are various other, unofficial, affixes used only or mainly in technical language. The only two we will mention here are *-iva*, denoting the ability to do something (a kind of active counterpart to *-ebla*), and *-izi*, meaning to provide with or apply some procedure to.

|   |                   |                           |  |
|---|-------------------|---------------------------|--|
| <i>krei</i>                                     | to create         | <i>kreiva</i>             | creative                               |
| <i>elvoki</i>                                   | to call up, evoke | <i>elvokiva</i>           | evocative                              |
| (but <i>krea</i> , <i>elvoka</i> often suffice) |                   |                           |  |
| <i>glui</i>                                     | to glue, stick    | <i>gluizitaj etikedoj</i> | gummed labels<br>(coated with glue)    |
| <i>hipnoto</i>                                  | hypnosis          | <i>hipnotizi</i>          | to hypnotize<br>(or <i>hipnotigi</i> ) |

Going further, organic chemistry has an international nomenclature which is of strikingly Esperanto-type structure. For example, *polipropileno* (polypropylene) consists of the prefix *poli-* (denoting a polymer), the root *prop-* (indicating that there are three carbon atoms), and the suffixes *-il-* (denoting an alkyl) and *-en-* (denoting an unsaturated hydrocarbon). In biology, the unofficial suffix *-ac-* enables us to form *rozacoj* (Rosaceae), *ulmacoj* (Ulmaceae) from the roots of *rozo*, *ulmo* (elm), etc. But such matters lie outside the scope of this course.

## Ekzerco vin!

## Practise!

... ne plu per libro, sed parolante kaj aŭskultante, skribante kaj legante. Tra la tuta mondo vi povos trovi parolantojn de la Internacia Lingvo Esperanto. Jen via mondol

In this course we have covered all the main points of Esperanto grammar. If you have listened to the radio broadcasts or the cassettes, you have been exposed to a good pronunciation model. And you have been introduced to quite an extensive vocabulary and seen how to use it in a variety of situations and in discussing a variety of topics. Now you are equipped to use Esperanto with speakers from all over the world. Don't hesitate to do so. Join an Esperanto organisation, subscribe to some periodicals, go to conferences and other meetings where you can meet Esperanto speakers, the more international the better. Visit them at home and invite them to visit you. And if you are of a literary turn of mind, do not fail to read some of the quite remarkable literature that has been created in the International Language.

Bonan sukceson!

## *Jen Nia Mondo*

Jen via mondo, jen mia mondo,  
kun monta neĝo kaj mara ondo,  
de la tropikoj ĝis la polusoj  
jen vasta mond' por ĉiuj ni.

poluso : pole

Kiam mi iris sur voj' sen celo,  
jen supre brilis blua ĉielo;  
kaj orregalo ŝajnis greno valo:  
jen vasta mond' por ĉiuj ni.

Vagante, spurojn mi sekvis lerta,  
kaj min turmentis soif' dezerta;  
dum mi sopiris, iu voĉo diris,  
'Jen vasta mond' por ĉiuj ni.'

spuro : track  
turmenti : torment  
dezerto : desert

Mi la okulojn ŝirmis per mano  
kaj mi vidis ondojn de oceano.  
La suno dronis, kaj voĉo sonis,  
'Jen vasta mond' por ĉiuj ni.'

oceano : ocean

# Appendix

## TRANSITIVE AND INTRANSITIVE

With most verbs, the English-speaking learner experiences no particular difficulty over transitivity. There are, however, a number of verbs which vary between transitive and intransitive in English, while the Esperanto equivalent is always either one or the other; and these can cause difficulty. The following lists contain the most important Esperanto verbs falling into this group.

### 1. Esperanto root intransitive

These follow the same patterns as *ekzisti*, *ĝoji*, *iri*, *labori*, *morti*, *okazi*, *resti*, *sidi*, etc. An intransitive verb cannot be followed by a direct object; nor can a passive be formed from it directly. It can be made transitive by adding *-ig-* (14.4).

|                 |               |               |
|-----------------|---------------|---------------|
| <i>boli</i>     | <i>halti</i>  | <i>pezi</i>   |
| <i>bruli</i>    | <i>koleri</i> | <i>soni</i>   |
| <i>ĉesi</i>     | <i>kreski</i> | <i>sonori</i> |
| <i>daŭri</i>    | <i>krevi</i>  | <i>stari</i>  |
| <i>degeli</i>   | <i>kuri</i>   | <i>starti</i> |
| <i>droni</i>    | <i>kuŝi</i>   | <i>suferi</i> |
| <i>eksplodi</i> | <i>manki</i>  | <i>ŝpruci</i> |
| <i>enui</i>     | <i>pasii</i>  | <i>ŝveli</i>  |
| <i>evolui</i>   | <i>pendi</i>  | <i>varii</i>  |
|                 |               | <i>veturi</i> |

|           |                             |                                       |
|-----------|-----------------------------|---------------------------------------|
| Examples: | <i>Mi sidis en seĝo.</i>    | I was sitting in a chair.             |
|           | <i>Mi sidigis la bebon.</i> | I sat the baby down.                  |
|           | <i>La prelego daŭris.</i>   | The lecture continued.                |
|           | <i>Daŭrigu la prelegon!</i> | Continue the lecture.                 |
|           | <i>Daŭrigu!</i>             | Go on! Continue (what you are doing). |

### 2. Esperanto root transitive

These follow the same patterns as *ami*, *diri*, *fari*, *kredi*, *legi*, *scii*, *vidi*, etc. A transitive verb can be followed by a direct object. Alternatively, the direct object may be 'deleted' (understood). Where appropriate to the meaning, the direct object may be reflexive. A transitive verb can be used passively (*-it-*).

-at-, -ot-). It can be made intransitive by adding -iĝ- (16.4). See also 23.6.

|                |                 |                 |                |
|----------------|-----------------|-----------------|----------------|
| <i>adapti</i>  | <i>faldi</i>    | <i>paŝti</i>    | <i>ŝvingi</i>  |
| <i>akceli</i>  | <i>fandi</i>    | <i>pesi</i>     | <i>ŝanceli</i> |
| <i>apliki</i>  | <i>fermi</i>    | <i>plekti</i>   | <i>ŝanĝi</i>   |
| <i>apogi</i>   | <i>klini</i>    | <i>renkonti</i> | <i>ŝarĝi</i>   |
| <i>balanci</i> | <i>kolekti</i>  | <i>renversi</i> | <i>ŝiri</i>    |
| <i>bani</i>    | <i>komenci</i>  | <i>rompi</i>    | <i>ŝuti</i>    |
| <i>breĉi</i>   | <i>komuniki</i> | <i>ruli</i>     | <i>tordi</i>   |
| <i>ĉagreni</i> | <i>lavi</i>     | <i>senti</i>    | <i>turni</i>   |
| <i>dividi</i>  | <i>montri</i>   | <i>skui</i>     | <i>verŝi</i>   |
| <i>ekzerci</i> | <i>movi</i>     | <i>streĉi</i>   | <i>vesti</i>   |
| <i>etendi</i>  | <i>naski</i>    | <i>sufoki</i>   |                |

|           |   |  |
|-----------|---|--|
| Examples: | <i>Mi legas libron.</i>                     | I'm reading a book.                      |
|           | <i>Mi legas.</i>                            | I'm reading.                             |
|           | <i>Mi lavas min.</i>                        | I'm washing (myself).                    |
|           | <i>La libro estas legata.</i>               | The book is being read.                  |
|           | <i>La libro legiĝas bone.</i>               | The book reads well.                     |
|           | <i>Komencu la prelegon!</i>                 | Start the lecture!                       |
|           | <i>Komencu!</i>                             | Begin! Start (what you are going to do). |
|           | <i>Multe komencite, malmulte plenumite.</i> | A lot begun, little done.                |
|           | <i>La prelego komenciĝos je la 7-a.</i>     | The lecture will begin at 7.             |

# Index

Reference is to lesson (Leciono) and section. Lessons 1-12 are in the first booklet *Jen Nia Mondo* and do not have numbered sections. In this second booklet there is no vocabulary index (although every root is glossed on first appearance), since the learner should by now be using a dictionary.

|                       |          |                           |             |
|-----------------------|----------|---------------------------|-------------|
| -a                    | 1        | <i>ĉial</i> series        | 15.1        |
| Abbreviations         | 25.6     | <i>ĉiam</i> series        | 9           |
| Absolute construction | 25.4     | <i>ĉie</i> series         | 9           |
| Accusative            | 5; 14.6  | <i>ĉiel</i> series        | 15.1        |
| motion towards        | 12; 16.3 | <i>ĉies</i> series        | 13.2        |
| duration, dates etc.  | 20.3     | <i>ĉio</i> series         | 10          |
| -aĉ-                  | 21.6     | <i>ĉiom</i> series        | 17.1        |
| -adi, -ado            | 16.1     | <i>ĉiu</i> series         | 9           |
| Adjectives            | 1        | see also individual words |             |
| agreement             | 2; 5     | Countries and inhabitants | 23.7        |
| Affixes,              |          | <i>ĉar</i>                | 4           |
| independent use of    | 25.10    | <i>ĉef-</i>               | 25.11       |
| unofficial            | 25.13    | <i>ĉi</i>                 | 7; 24.3     |
| <i>ajn</i>            | 17.3     | <i>-ĉjo</i>               | 20.5        |
| -aĵo                  | 12; 22.4 | <i>ĉu</i>                 | 1           |
| -ano                  | 12       | <i>ĉu -u</i>              | 20.4        |
| -anta                 | 16.2     | <i>ĉu ... ĉu</i>          | 22.5        |
| <i>antaŭ ol</i>       | 23.3     |                           |             |
| -anto                 | 12       | <i>da</i>                 | 4; 12; 19.2 |
| Apposition            | 23.8     | Days of the week          | 6           |
| -aro                  | 12       | <i>de</i>                 | 2; 7        |
| Article               | 1        | Decimals                  | 19.3        |
| -as                   | 3        | Deliberative questions    | 20.4        |
| -ata                  | 19.4     | <i>dis-</i>               | 22.7        |
| <i>aŭ</i>             | 2        | <i>dum</i>                | 15.5, 7     |
| <i>aŭ ... aŭ</i>      | 22.5     | <i>duono</i>              | 19.3        |
|                       |          | <i>duon-</i>              | 25.11       |
| <i>bo-</i>            | 11       |                           |             |
| C                     | 3        | -e                        | 10          |
| Circumflex            | 2        | with impersonal subject   | 10; 18.4    |
| Comparatives          | 3        | <i>-ebla</i>              | 15.10       |
| Compound nouns        | 14.1     | <i>-eco</i>               | 15.5        |
| Compound tenses       | 25.7     | <i>eĉ</i>                 | 13.6        |
| Conditional           | 9        | <i>-eg-</i>               | 6           |
| Correlatives          | 17.2     | <i>-ejo</i>               | 11          |
| <i>ĉia</i> series     | 10       | <i>ek-</i>                | 22.6        |

|                               |                  |                          |               |
|-------------------------------|------------------|--------------------------|---------------|
| <i>eks-</i>                   | 24.7             | <i>-isto</i>             | 8; 24.8       |
| <i>el</i>                     | 14.2             | <i>-ita</i>              | 11            |
| <i>el-</i>                    | 25.12            | <i>esti -ita</i>         | 17.4          |
| Elision                       | 25.1             | <i>-iva</i>              | 25.13         |
| <i>-ema</i>                   | 23.2             | <i>-izi</i>              | 25.13         |
| <i>-en</i>                    | 12               | <i>-j</i>                | 2             |
| <i>-enda</i>                  | 24.6             | <i>je</i>                | 13.4          |
| English constructions with no |                  | <i>jen</i>               | 1             |
| Esperanto parallel            | 23.5             | <i>jen ... jen</i>       | 22.5          |
| <i>-ero</i>                   | 18.5             | <i>ju ... des</i>        | 21.7          |
| <i>estas</i>                  | 2                | <i>'just'</i>            | 18.3          |
| <i>-et-</i>                   | 6                |                          |               |
| <i>'ever'</i>                 | 17.3             | <i>kaj</i>               | 1             |
| <i>'except'</i>               | 22.8             | <i>kaj ... kaj</i>       | 22.5          |
|                               |                  | <i>ke</i>                | 3             |
| <i>fi-</i>                    | 25.11            | <i>ke jes, ke ne</i>     | 14.11         |
| <i>fojo</i>                   | 20.6             | <i>ke -u</i>             | 22.2          |
| <i>fuŝ-</i>                   | 25.11            | <i>kia</i>               | 1             |
| Future                        | 6                | <i>kial</i>              | 4             |
| for English present           | 19.1             | <i>kiam</i>              | 6; 23.3       |
| for English conditional       | 24.9             | <i>kie</i>               | 2             |
|                               |                  | <i>kien</i>              | 12; 16.3      |
| <i>ge-</i>                    | 11               | <i>kiel</i>              | 8             |
| Grammatical terminology       | 19.5             | <i>kiel eble plej</i>    | 11; 15.14     |
|                               |                  | <i>kies</i>              | 13.2          |
| <i>ĝis</i>                    | 14.5             | <i>kio</i>               | 1; 5; 7       |
| <i>'have' = -as</i>           | 20.6             | <i>kiom (da)</i>         | 4             |
|                               |                  | <i>kioma</i>             | 15.4          |
| <i>-i</i>                     | 3; 8             | <i>kiu</i>               | 5; 7          |
| Idiomatic use of prefixes     | 25.12            | <i>krom</i>              | 22.8          |
| <i>-ido</i>                   | 11               | Letters of alphabet      | 1; 18.6       |
| <i>-igi</i>                   | 14.4; 18.1; 23.6 |                          |               |
| <i>-igi</i>                   | 12; 16.4; 18.2   | <i>mal-</i>              | 2             |
| <i>-ilo</i>                   | 8                | <i>malgraŭ</i>           | 23.1          |
| Imperative                    | 9                | <i>mem</i>               | 21.4-5        |
| Impersonal verbs              | 10; 18.4; 25.4   | <i>mis-</i>              | 22.7          |
| <i>-inda</i>                  | 17.5             | Months                   | 21            |
| Indirect speech               | 3; 24.9          |                          |               |
| Infinitive                    | 3; 8; 24.5       | <i>-n</i> see Accusative | 5             |
| <i>-ingo</i>                  | 25.9             | <i>ne</i>                | 3; 13.6       |
| <i>-ino</i>                   | 11               | <i>nek ... nek</i>       | 22.5          |
| <i>-io</i>                    | 23.7             | <i>njo</i>               | 20.5          |
| <i>-is</i>                    | 4                | Nominative               | 5; 14.8; 24.3 |
| <i>-ismo</i>                  | 24.8             | Nouns                    | 1             |



- |  |            |                             |               |
|--|------------|-----------------------------|---------------|
| Numerals:                              |            | Pronouns                    | 3             |
| cardinal                               | 4          | possessive                  | 7             |
| ordinal                                | 15.3       | Pronunciation               | facing 1      |
| with varied endings                    | 19.3       | Purpose                     | 8; 22.3       |
| <i>nur</i>                             | 6; 13.6    | Question tags               | 3             |
| -o                                     | 1          | <i>re-</i>                  | 11; 16.5      |
| Object                                 |            | Reflexive                   | 21.1-3        |
| direct                                 | 5          | 'Right'                     | 13.5          |
| indirect                               | 13.3       | <i>se</i>                   | 6             |
| - <i>obla</i>                          | 19.3       | <i>sen</i>                  | 1             |
| <i>oni</i>                             | 8          | <i>sen-</i>                 | 13.13         |
| - <i>ono</i>                           | 19.3       | <i>si, sia</i>              | 21.1-3        |
| - <i>opo</i>                           | 19.3       | <i>sin-</i>                 | 21.5          |
| - <i>os</i> see Future                 | 6          | <i>sub</i>                  | 3; 12         |
| Participles                            |            | <i>sub-</i>                 | 25.12         |
| active                                 | 24.1       | Subject and object          | 5             |
| see also - <i>anto</i> , - <i>anta</i> |            | Superlatives                | 11; 14.2      |
| adverbial                              | 24.2; 25.4 | Syllabication               | 18.6          |
| passive                                | 25.2-3     |                             |               |
| see also - <i>ita</i> , - <i>ata</i>   |            | Tenses, particular uses     | 19.1; 24.9    |
| Parts of speech (revision of endings)  | 11         | see Past, Present, Future   |               |
| Passive                                |            | 'there is/are'              | 2             |
| <i>esti -ata</i>                       | 19.4       | Time of day                 | 15.4          |
| <i>esti -ita</i>                       | 17.4       | <i>tio</i>                  | 7             |
| use                                    | 25.4       | <i>tio, ke</i>              | 23.4          |
| Past tense                             | 4          | <i>tiu</i>                  | 7             |
| 'Please'                               | 22.1       | Transitive and intransitive | 14.4; 16.4    |
| Plurals                                | 2          | and Appendix                |               |
| <i>po</i>                              | 20.1       | <i>tro</i>                  | 13.1          |
| <i>por</i> and <i>pro</i>              | 17.6       | - <i>u</i>                  | 9; 22.2-3     |
| <i>por -i</i>                          | 8          | - <i>ujo</i>                | 13.7; 23.7    |
| <i>por ke -u</i>                       | 22.3       | - <i>ulo</i>                | 12            |
| <i>post kiam</i>                       | 23.3       | - <i>um-</i>                | 18.7          |
| <i>pra-</i>                            | 11         | - <i>us</i>                 | 9; 14.3; 20.2 |
| Predicative nominative                 | 24.4       | <i>ve-</i>                  | 25.11         |
| Prefixes                               | 25.11-12   | <i>vic-</i>                 | 25.11         |
| see also individual prefixes           |            | Word order                  | 5; 6          |
| Preposition as prefix                  | 15.2       |                             |               |
| plus infinitive                        | 23.4       |                             |               |
| Present tense                          | 3          |                             |               |
| <i>preter</i>                          | 23.1       |                             |               |
| <i>pri</i>                             | 5          |                             |               |
| <i>pri-</i>                            | 25.12      |                             |               |

## *For further study...*

When you have thoroughly absorbed the material in *Jen Nia Mondo 1* and *Jen Nia Mondo 2*, you may wish to progress to an advanced textbook. Try

William Auld, *Paŝoj al Plena Posedo*. Budapest — Venaria: Heroldo de Esperanto / Hungara Esperanto -Asocio, 6th edition, 1989. Provides extensive graded extracts from original Esperanto prose written by authors from many countries, together with notes and exercises. Entirely in Esperanto.

You will need a dictionary. We recommend

J C Wells, *Teach Yourself Concise Esperanto and English Dictionary*. London: Hodder Headline Plc, Teach Yourself Books. 21st impression 1997.

Petu librokatalogon de

### **Esperanto-Asocio de Britio**

140 Holland Park Avenue, London W11 4UF

aŭ de

### **Esperanto-Ligo por Norda Ameriko**

PO Box 1129, El Cerrito, CA 94530

aŭ de

### **Libroservo de Aŭstralia Esperanto-Asocio**

p/a T Elliott, PO Box 230, Matraville, NSW 2036

aŭ de

### **Universala Esperanto-Asocio**

Nieuwe Binnenweg 176, 3015 BJ Rotterdam, Nederlando

## **Grupo Kvin — Esperanto en Radio kaj Televido**

estas kampanjo por atingi ĝuste tion. Grupo Kvin aŭspiciis la originan eldonon de ĉi tiu kurso.

A  
GROUP FIVE



production